

# HIQ 1200/3/1

# ROWI

GROWING PERFECTION | SINCE 1964



DE

**INFRAROT-QUARZ-HEIZSTRAHLER 1200 W**

Originalbetriebsanleitung

EN

**INFRARED QUARTZ RADIANT HEATER 1200 W**

FR

**RADIATEUR À QUARTZ INFRAROUGE 1200 W**

IT

**RADIATORE AL QUARZO A INFRAROSSI 1200 W**

NL

**INFRAROOD KWARTSSTRALER 1200 W**

SK

**INFRAČERVENÝ KREMENNÝ OHRIEVAČ 1200 W**

CZ

**KŘEMÍKOVÝ INFRAČERVENÝ TOPNÝ ZÁŘIČ 1200 W**

HU

**INFRAVÖRÖS KVARC HŐSUGÁRZÓ 1200 W**

1 03 03 0300



www.rowi.com  
ID: 14190/0125

<b>DE</b>	.....	<b>3</b>
<b>EN</b>	.....	<b>16</b>
<b>FR</b>	.....	<b>29</b>
<b>IT</b>	.....	<b>43</b>
<b>NL</b>	.....	<b>56</b>
<b>SK</b>	.....	<b>69</b>
<b>CZ</b>	.....	<b>82</b>
<b>HU</b>	.....	<b>95</b>

# Inhalt

<b>1. Sicherheit</b>	<b>4</b>
1.1 Wichtige Warnhinweise	5
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
1.3 Spezifische Sicherheitshinweise	8
<b>2. Produktbeschreibung</b>	<b>9</b>
2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	9
2.2 Typenschild	9
2.3 Produktsicherheit	9
2.4 Technische Daten	9
2.5 Untersagte Anwendungsbereiche	10
<b>3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb</b>	<b>10</b>
3.1 Auspacken des Lieferumfangs	10
3.2 Aufbewahren der Originalverpackung	10
3.3 Aufstellen des Gerätes	10
<b>4. Betriebsanleitung</b>	<b>11</b>
4.1 Geräteübersicht	11
4.2 Inbetriebnahme und Bedienung	11
4.3 Abschalten des Gerätes	12
4.4 Lagerung	12
<b>5. Reinigung und Instandhaltung</b>	<b>12</b>
5.1 Sicherheitsmaßnahmen	12
5.2 Reinigung	12
5.3 Instandhaltung	13
5.4 Fehlersuche und Reparatur	13
5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	13
<b>6. Gewährleistung</b>	<b>13</b>
6.1 Umfang	13
6.2 Abwicklung	14
<b>7. Ersatz- und Ausstattungsteile</b>	<b>15</b>
<b>8. Entsorgung</b>	<b>15</b>
<b>9. Garantieerklärung</b>	<b>15</b>
<b>10. ROWI EU-Konformitätserklärung</b>	<b>15</b>

## Symbolerklärung

### Achtung Gefahr!

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.



### Wichtige Information!

Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



### Bedienungsanleitung lesen!



### Nicht abdecken!



Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



### Vor Nässe schützen!



### Zerbrechliches Packgut!



Das Packstück muss grundsätzlich so transportiert, umgeschlagen und gelagert werden, dass die Pfeile jederzeit nach oben zeigen.



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!

## Umweltgerechte Entsorgung der Verpackung!

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.


## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Infrarot-Quarz-Heizstrahlers erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Infrarot-Quarz-Heizstrahler wünscht Ihnen Ihre

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Sicherheit

 Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen

und/oder Sachschäden verursachen.

## 1.1 Wichtige Warnhinweise

**Kinder fernhalten oder beaufsichtigen.** Das Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** und von **Personen** mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

**Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**Reinigung und Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Kinder unter 3 Jahren** sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

**Kinder zwischen 3 und 8 Jahren** dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- oder

ausschalten, dass dieses in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, dass die Kinder überwacht sind oder dass sie Anweisungen über die Sicherheitsmaßnahmen erhalten und auch die möglichen Gefahren verstanden haben. **Kinder zwischen 3 und 8 Jahren** dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.

**VORSICHT** - Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Berühren Sie das Gerät niemals während Sie duschen oder baden.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



Eine unsachgemäße Benutzung dieses Gerätes kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie

deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät gut vertraut, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.

**Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.** Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.



**Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.** Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

**Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern.** Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Gerätes untersagt. Sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung.

**Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.** Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

**Für sichere Wandmontage sorgen gemäß Kapitel 3.3.**

**Das Gerät wird sehr heiß.** Berühren Sie niemals die Oberfläche, wenn das Gerät in Betrieb ist.

**Kontakt mit heißen Teilen vermeiden.** Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.



**WARNUNG: Nicht abdecken.** Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Achten Sie unbedingt darauf, dass die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen stets frei zugänglich sind.

### **Auf Beschädigung achten.**

Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

### **Keine spitzen Gegenstände verwenden.**

Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

### **Nicht zweckentfremden.**

Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.

### **Regelmäßig prüfen.**

Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

### **Netzkabel prüfen.**

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie

sich bei einer Beschädigung des Netzkabels unbedingt an das ROWI Service-Center.

### **Netzkabel nicht zweckent-**

**fremden.** Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

### **Ausschließlich Originalzu-**

**ehörteile verwenden.** Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

### **Nicht im Ex-Bereich verwenden.**

Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefähr-

deter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubelemente, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.

**Netzstecker ziehen.** Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

**Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.**

**Beachten Sie bei der Aufstellung die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände.** Halten Sie zu allen Seiten sowie zu brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen etc.) einen Sicherheitsabstand von mind. 50 cm ein.

**Die Montage des Gerätes an der Decke ist untersagt.**

### 1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, Zeitschalter oder irgendeiner anderen Einrichtung, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da ansonsten Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch angebracht wird.

Das Heizgerät ist mindestens 180 cm über dem Fußboden anzubringen.

**WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.



## 2. Produktbeschreibung

### 2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Dieses elektrische Strahlungsheizgerät eignet sich zum Erwärmen der Umgebungsluft und ist für den Innenbereich konzipiert. Die Wärme wird durch drei Heizröhren erzeugt und an die örtliche Fläche abgegeben. Der Infrarot-Quarz-Heizstrahler muss an der Wand montiert werden, um ihn in Betrieb zu nehmen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

### 2.2 Typenschild

Das Typenschild des Infrarot-Quarz-Heizstrahlers mit allen relevanten technischen Daten, sowie der Seriennummer ist auf der Seite des Gerätes angebracht.

### 2.3 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren auszuschließen, wurden vom Hersteller serienmäßig die folgenden Sicherheitseinrichtungen installiert:

### Schutzart

- Das Gerät entspricht der Schutzart IP21. Geräte dieser Kategorie verfügen über einen sogenannten Fingerschutz und sind somit gegen das Eindringen von mittelgroßen Fremdkörpern (ab  $\varnothing$  12,5 mm) geschützt. Zudem sind diese Geräte gegen senkrecht fallendes Tropfwasser geschützt.
- Betreiben Sie das Gerät nur an der Wand montiert.

### 2.4 Technische Daten

<b>Modell</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Artikelnummer</b>	1 03 03 0300
<b>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad</b>	32,0 %
<b>Wärmeleistung:</b>	
Nennwärmeleistung $P_{\text{nom}}$	1,2 kW
Mindestwärmeleistung $P_{\text{min}}$	0,4 kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{\text{max, c}}$	1,2 kW
<b>Hilfsstromverbrauch:</b>	
Nicht anwendbar	
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>	
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen/ keine Raumtemperaturkontrolle	
<b>Sonstige Relegungsoptionen</b>	
Nicht anwendbar	
<b>Netzanschluss</b>	220-240 V ~ 50-60 Hz

<b>Anzahl Heizstufen</b>	3 (400/800/1200 W)
<b>Raumheizvermögen</b> (ausgehend von einer Raumhöhe von 2,40 m)	ca. 36 m <sup>3</sup>
<b>Netzkabellänge</b>	ca. 145 cm
<b>Schutzart</b>	IP21
<b>Schutzklasse</b>	I
<b>Produktmaß (BxTxH)</b>	
	ca. 53,5 x 12,0 x 13,0 cm
<b>Produktgewicht</b>	ca. 1,2 kg
<b>ROWI</b> Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher   Germany Telefon +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de   www.rowi.de	

Tab.1: Technische Daten

## 2.5 Untersagte Anwendungsbereiche

- ▶ Dieses Gerät darf nicht in Badezimmern und Feuchträumen betrieben werden.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke und im Freien.
- ▶ Das Gerät darf zur Deckenmontage nicht verwendet werden.

## 3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

### 3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Im Lieferumfang enthalten:

- Heizgerät
- Bedienungsanleitung
- Serviceformular
- Wandhalterungsset (4x Schrauben und Dübel)

### 3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 8.

### 3.3 Aufstellen des Gerätes

Das Gerät darf nur bei sicherer Wandmontage betrieben werden. Achten Sie stets auf den einzuhaltenden Mindestabstand 50 cm zu allen Seiten, brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhänge) und anderen Gefahrenquellen.

- ▶ Das Heizgerät ist mindestens 180 cm über dem Fußboden anzubringen.
- ▶ Montieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
- ▶ Die Montage des Gerätes an der Decke ist untersagt.

## Wandmontage



### Achtung Gefahr!

Kontrollieren Sie vor der Montage die Tragfähigkeit des Untergrundes und überprüfen Sie, dass sich unter dem vorgesehenen Bohrbereich keine Leitungen befinden.

1. Markieren Sie die Bohrlöcher in den entsprechenden Abständen (siehe Abb. 1) an der Wand. Benutzen Sie für eine gerade Ausrichtung eine Wasserwaage.
2. Bohren Sie an den von Ihnen markierten Stellen Löcher in der Größe  $\varnothing 6$  mm.
3. Drücken Sie die Dübel in die Löcher.
4. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie die Abdeckung. Verstellen Sie hierzu den Heizkopf.
5. Befestigen Sie den Quarz-Heizstrahler mit den Schrauben an der Wand. Nutzen Sie hierzu wiederum den schwenkbaren Heizkopf.

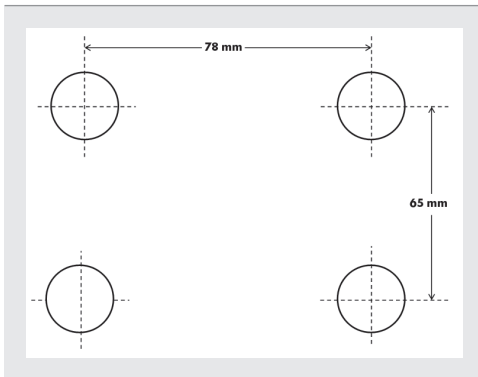
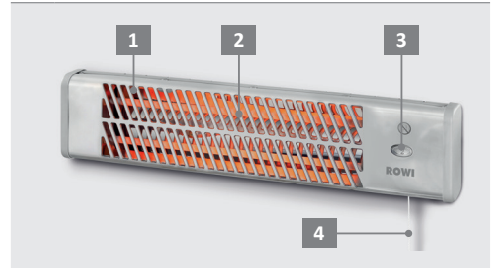


Abb.1: Bohrlöcher

## 4. Betriebsanleitung

### 4.1 Geräteübersicht



- 1 Luftöffnung
- 2 Quarzheizstäbe
- 3 Heizstufenanzeige
- 4 Zugschalter

Abb.2: Geräteübersicht

### 4.2 Inbetriebnahme und Bedienung

Nach dem Entfernen der Verpackung kann das Gerät in Betrieb genommen werden. Gehen Sie dabei wie folgt beschrieben vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass die **Heizstufenanzeige** des Infrarot-Quarz-Heizstrahlers (siehe Abb. 2, Nr. 3) auf „0“ steht. Schließen Sie dann den Infrarot-Quarz-Heizstrahler an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
2. Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den **Zugschalter** (siehe Abb.2, Nr. 4) so oft nach unten ziehen bis auf der **Heizstufenanzeige** (siehe Abb. 2, Nr. 3) die gewünschte Heizstufe erscheint. Folgende Möglichkeit stehen Ihnen hierzu zur Auswahl:

#### Aus-Stellung

Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position, dann ist das Gerät ausgeschaltet.

## 1 Heizstufe 1

Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position erbringt der Infrarot-Quarz-Heizstrahler eine Heizleistung von **400 W**.

## 2 Heizstufe 2

Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position erbringt der Infrarot-Quarz-Heizstrahler eine Heizleistung von **800 W**.

## 3 Heizstufe 3

Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position erbringt der Infrarot-Quarz-Heizstrahler eine Heizleistung von **1200 W**.

Tab.2: Schaltstufen



### Wichtige Information!

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Heizpause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen.

## 4.3 Abschalten des Gerätes

1. Ziehen Sie den **Zugschalter** (siehe Abb.2, Nr. 4) so oft nach unten bis auf der Heizstufenanzeige (siehe Abb. 2, Nr. 3) die „0“ erscheint.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## 4.4 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Gerät mit der mitgelieferten Folie ab, damit es vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

## 4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

## 5. Reinigung und Instandhaltung

### 5.1 Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten.
- ▶ Beginnen Sie mit den Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten erst dann, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### 5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte der Infrarot-Quarz-Heizstrahler nach jedem Gebrauch abgedeckt werden.



### Achtung Gefahr!

Decken Sie das Gerät erst ab, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ▶ Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- ▶ Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden

Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

## 5.3 Instandhaltung

Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6).

## 5.4 Fehlersuche und Reparatur

<b>STÖRUNG: Gerät startet nicht.</b>	
<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Kein Strom oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Netzspannung.
Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Ziehen Sie am Zugschalter bis die gewünschte Heizstufe in der Anzeige erscheint.

<b>STÖRUNG: Das Gerät ist an einer Steckdose angeschlossen, alle Heizröhren leuchten aber nicht.</b>	
<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Zugschalter defekt	Lassen Sie den defekten Zugschalter durch einen Elektriker austauschen oder wenden Sie sich an das <b>ROWI Service-Center</b> .
Die Phase (L) ist unterbrochen bzw. nicht angeschlossen	Lassen Sie das Gerät durch einen Elektriker instandsetzen oder wenden Sie sich an das <b>ROWI Service-Center</b> .

**STÖRUNG: Das Gerät ist an einer Steckdose angeschlossen, aber eine, zwei oder alle Heizröhren leuchten aber nicht.**

<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Heizröhren defekt	Lassen Sie die defekten Heizröhren durch einen Elektriker austauschen oder wenden Sie sich an das <b>ROWI Service-Center</b> .

Tab. 3: Fehlerdiagnose

## 5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **ROWI** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

## 6. Gewährleistung

### 6.1 Umfang

**ROWI** räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI Service-Center** kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Instal-

lation/Inbetriebnahme

- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **ROWI** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten
- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI Vertrieb GmbH** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

## 6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### 1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht.

Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedie-

nungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

### 2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druckbuchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI** Service-Center Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

### 3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI** Service-Center an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

**07253 93520-840**

(Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

### 4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.
- ▶ **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- ▶ **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der

Transportverpackung bei.

- ▶ **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:

**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Service-Center

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

---

## 7. Ersatz- und Ausstattungsteile

---

Ersatz- und Ausstattungsteile können Sie über unsere Webseite [www.rowi.de](http://www.rowi.de) bestellen. Sollten Sie dazu nicht die Möglichkeit oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das **ROWI** Service-Center. Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind.

---

## 8. Entsorgung

---



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung!** Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.

---

## 9. Garantieerklärung

---

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplett oder teilweise demontierte Geräte

---

## 10. ROWI EU-Konformitätserklärung

---

Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite [www.rowi.de](http://www.rowi.de) einsehen.

---

# Content

---

<b>1. Safety</b>	<b>17</b>
1.1 Important warnings	17
1.2 General safety notes	18
1.3 Specific safety notes	21
<b>2. Product Description</b>	<b>21</b>
2.1 Area of application and intended use	21
2.2 Type plate	21
2.3 Product safety	21
2.4 Technical data	22
2.5 Prohibited areas of application	22
<b>3. Preparing the Product for Operation</b>	<b>23</b>
3.1 Unpacking the scope of supply	23
3.2 Keeping the original packaging	23
3.3 Setting up the appliance	23
<b>4. Operating Instructions</b>	<b>24</b>
4.1 Appliance overview	24
4.2 Start-up and operation	24
4.3 Switching off the appliance	24
4.4 Storage	24
4.5 Repacking for private transport purposes	25
<b>5. Cleaning and Maintenance</b>	<b>25</b>
5.1 Safety measures	25
5.2 Cleaning	25
5.3 Maintenance	25
5.4 Troubleshooting	25
5.5 Cleaning and maintenance by qualified persons	26
<b>6. Warranty</b>	<b>26</b>
6.1 Scope	26
6.2 Processing	26
<b>7. Replacement and Spare Parts</b>	<b>27</b>
<b>8. Disposal</b>	<b>27</b>
<b>9. Statement of Guarantee</b>	<b>27</b>
<b>10. ROWI EU Declaration of Conformity</b>	<b>28</b>



## Explanation of Symbols

### Attention danger!



The safety rules marked with this symbol must be strictly observed at all times. Failure to observe these rules can cause serious and extensive harm to health as well as immense material damage.

### Important information!



Here you can find explanatory information and tips to help you use this appliance optimally.



### Read the instructions for use!



### Do not cover!



**Do not dispose of the product with household waste, but via municipal collection points for recycling.**



### Protect from moisture!



### Fragile packaged goods!



**The package must always be transported, handled and stored with the arrows pointing upwards at all times.**



### Labelling for waste separation!



**Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner!**

These instructions for use have been authored with the utmost care. However, we reserve the right to optimize and adapt these instructions at any time. Illustrations can deviate from the original.

## Dear customer,

We are pleased that you have chosen a quality product made by **ROWI** and would like to thank you for recognizing the high standard of our company and our products. The following pages provide you with important information that will allow you to use your infrared quartz radiant heater optimally and safely. Therefore read through these instructions for use carefully before putting the heater into operation for the first time. Keep the instructions for use within convenient access for later consultation during every use. Keep all documents provided along with the appliance in a safe place.

We wish you much pleasure with your new infrared quartz radiant heater

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Safety



Read all safety notes and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions can cause serious injury and/or damage to property.

### 1.1 Important warnings

**Keep children away or under supervision.** The appli-

ance can be used by **children aged 8** and over and by **persons** with restricted physical, sensory or mental facilities or inadequate experience and/or knowledge if they are supervised or if they have been instructed in respect to safe use of the appliance and have understood the resultant dangers.

**Children** must not play with the appliance.

**Cleaning and maintenance** may not be carried out by children without supervision.

**Children below 3 years of age** must be kept away from the appliance, unless they are constantly supervised.


**Children aged between 3 and 8 years** may only switch the appliance on or off under the following conditions: the appliance is set up or installed in the normal operating position; the children are supervised or they have been instructed about the safety measures and have also understood the potential dangers. **Children between 3 and**

**8 years of age** must not plug in the mains plug, adjust and clean the appliance or carry out maintenance work.

**CAUTION** - Some parts of the product can become very hot and cause burns. Particular caution is called for if children and persons in need of protection are present.

Never touch the appliance while in the shower or bath.

## 1.2 General safety notes

 Improper use of this appliance can cause serious and far-reaching damage to health as well as immense damage to property. Therefore carefully read through the following notes. Familiarize yourself well with the appliance before putting it into operation. Only in this way can a safe and fault-free operation be ensured.

**Observe general safety and accident prevention regulations.** In addition to the notes in these instructions for use, the general safety and accident prevention regulations

of the legislature must be taken into consideration.



**Pass on the instructions for use to third parties.** Make sure that third parties only use this product after receiving the requisite instructions.

**Keep away from children and safeguard against unauthorized use.** Never leave the appliance unattended if it is either ready for operation or operating. Do not let children come close to the appliance. The use of this appliance by children is prohibited. Safeguard the appliance against unauthorized use by third parties.

**Always be aware of what you are doing and pay attention at all times.** Do not carry out any work on this product if you are inattentive or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a brief loss of concentration when using this appliance can lead to serious accidents or injuries.

**Ensure safe wall mounting according to chapter 3.3.**

**The appliance becomes very hot.** Never touch the surface while the appliance is in operation.

**Avoid contact with hot parts.** Do not touch hot parts on the appliance. Note that various components can store heat and can therefore also cause burns after use of the appliance.



**WARNING: Do not cover.** Never cover the appliance so as to avoid overheating. It is important to make sure that the air inlet and air outlet openings are always freely accessible.

**Look out for damage.** Check the appliance for any signs of damage before putting it into operation. If defects are apparent on the appliance, it must not be put into operation on any account.

**Do not use sharp objects.** Never insert sharp and/or metallic objects inside the appliance.

**Do not misuse.** Do not use the appliance for purposes other than those intended in these instructions for use.

**Check regularly.** Use of this appliance can cause certain parts to become worn. Therefore check the appliance regularly for signs of damage and defects.

**Check power cord.** Do not use the appliance if the power cord shows signs of damage. It is imperative to contact the ROWI Service Center in the event of damage.

**Do not use power cords for other purposes.** Do not pull the appliance at the cable and do not use it to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Only operate the appliance with the power cord fully rolled out. Never wind the power cord around the appliance. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces. Route the cable so that

nobody can trip over it.

**Only use original accessories.** For your own safety, only use accessories and additional devices that are expressly recommended in the instructions for use or by the manufacturer.

**Do not use in explosive zones.** Do not use the appliance in an explosive environment containing substances such as flammable liquids, gases and especially spray and dust mist. These substances can ignite due to hot surfaces on the appliance.

Set up the appliance so that the power plug is freely accessible at all times.

Do not position the appliance directly below a wall socket.

**Pull out power plug.** Pull the power plug out of the socket when not using the appliance and before all maintenance work.

**Never immerse the appliance in water.**

**Observe the prescribed safe-**

**ty distances when setting up the appliance.** Keep a safety distance of min. 50 cm to all sides and to flammable materials (furniture, curtains etc.).

**Mounting the appliance on the ceiling is prohibited.**

### 1.3 Specific safety notes

Never use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.

Do not use this heater with a programme switch, timer or any other device that automatically switches the heater on, otherwise there is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly mounted .

The heater must be installed at least 180 cm above the floor.

**WARNING:** This appliance is not equipped with a device for controlling the room temperature. The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room independently, unless constant supervision is ensured.

---

## 2. Product Description

---

### 2.1 Area of application and intended use

This appliance is constructed according to the state of the art and the recognized technical rules of safety. Nevertheless, improper use or use other than that intended can result in hazards to the life and limb of the user or third parties or damage to the appliance itself and/or other tangible assets.

This electric radiant heater is suitable for heating the ambient air and is designed for indoor use. The heat is generated by three heating tubes and given off to the immediate vicinity. The infrared quartz radiant heater must be mounted on the wall to put it into operation.

A different use or a use extending beyond this is deemed to be improper. The user shall bear the risk. Proper and correct use also includes observance of the operating and installation notes as well as compliance with the maintenance terms.

### 2.2 Type plate

The type plate of the infrared quartz radiant heater with all relevant technical data, as well as the serial number, is attached to the side of the appliance.

### 2.3 Product safety

In order to avoid potential hazards in advance, the following safety devices have been installed by the manufacturer as standard:

#### Degree of protection

► The appliance corresponds to degree

of protection IP21. Appliances of this category have a so-called finger guard, thus protecting them against penetration by medium-sized foreign bodies (from  $\varnothing$  12.5 mm). These appliances are also protected against vertically falling dripping water.

- Only operate the appliance mounted on the wall.

## 2.4 Technical data

<b>Model</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Article number</b>	1 03 03 0300
<b>Space heating annual efficiency</b>	32.0 %
<b>Heat output:</b>	
Rated heat output $P_{nom}$	1.2 kW
Minimum heat output $P_{min}$	0.4 kW
Maximum continuous heat output $P_{max, c}$	1.2 kW
<b>Auxiliary power consumption:</b>	
Not applicable	
<b>Type of heat output/ room temperature control</b>	
Two or more manually adjustable levels/ no room temperature control	
<b>Other reallocation options</b>	
Not applicable	
<b>Power supply</b>	220-240 V~50-60 Hz

<b>Number of heat settings</b>	3 (400/800/1200 W)
<b>Room heating capacity</b> (assuming a room height of 2.40 m)	approx. 36 m <sup>3</sup>
<b>Mains cable length</b>	approx. 145 cm
<b>Degree of protection</b>	IP21
<b>Protection class</b>	I
<b>Product dimensions (WxDxH)</b>	
approx. 53,5 x 12,0 x 13,0 cm	
<b>Product weight</b>	approx. 1.2 kg
<b>ROWI</b> Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher   Germany Tel. +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de   www.rowi.de	

Tab 1: Technical data

## 2.5 Prohibited areas of application

- This appliance must not be operated in bathrooms and damp rooms.
- This appliance is only designed for household use. Do not use this appliance for commercial purposes or outdoors.
- The appliance may not be used for ceiling installation.

## 3. Preparing the Product for Operation

### 3.1 Unpacking the scope of supply

Check whether the scope of supply is complete and free of defects immediately after opening the packaging. Contact the seller immediately if the scope of supply is incomplete or defective. Do not put the appliance into operation if it is defective.

Included in delivery:

- Heater
- Instructions for use
- Service form
- Wall bracket set (4x screws and dowels)

### 3.2 Keeping the original packaging

Keep the original packaging in a safe place over the entire service life of the product. Use the packaging for storing and transporting the appliance. Only dispose of the packaging after the product service life has come to an end. You can find information on the proper disposal in Chapter 8.

### 3.3 Setting up the appliance

The appliance may only be operated when it is securely mounted on the wall. Always observe the minimum distance of 50 cm to all sides, combustible objects (e.g. curtains) and other sources of danger.

- ▶ The heater must be installed at least 180 cm above the floor.

- ▶ Do not mount the appliance directly below a wall socket.
- ▶ Mounting the appliance on the ceiling is prohibited.

#### Wall mounting

#### Attention danger!

Check the load bearing capacity of the base surface before assembly and make sure there are no cables below the intended drilling area.

1. Mark the drill holes with the corresponding spacing (see Fig. 1) on the wall. Use a spirit level for precise alignment.
2. Drill  $\varnothing$  6 mm holes in the places you marked.
3. Press the dowels into the holes.
4. Remove the screws and open the cover. Adjust the heating head for this.
5. Mount the quart radiant heater with the screws on the wall. Again, use the swivelling heating head for this purpose.

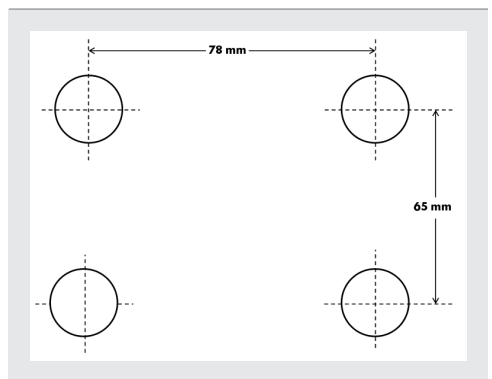
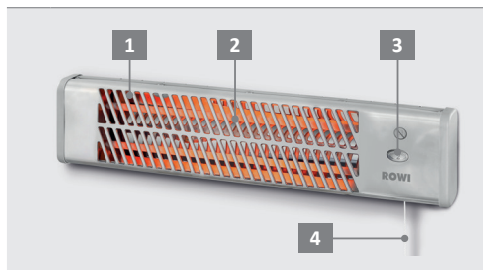


Fig.1: Drill holes

## 4. Operating Instructions

### 4.1 Appliance overview



- 1 Air opening
- 2 Quartz heating rods
- 3 Heat level indicator
- 4 Pull switch

Fig.2: Appliance overview

### 4.2 Start-up and operation

The appliance can be put into operation after removing the packaging. Proceed as follows for this:

1. Make sure that the **heat level indicator** of the infrared quartz radiant heater (see fig. 2, no. 3) is set to "0". Then connect the infrared quartz radiant heater to an earthed socket protected by a residual current circuit breaker.
2. Now switch on the appliance by **pull the pull switch** (see Fig. 2, No. 4) downwards often enough so that the desired heating level appears on the **heating level indicator** (see fig. 2, no. 3). The following options are available for selection:

#### OFF position

If the heating level switch is in this position, the appliance will be switched off.

#### 1 Heating level 1

When the heat level switch is in this position, the infrared quartz radiant heater provides **400 W** of heating power.

#### 2 Heating level 2

When the heat level switch is in this position, the infrared quartz radiant heater provides **800 W** of heating power.

#### 3 Heating level 3

When the heat level switch is in this position, the infrared quartz radiant heater provides **1200 W** of heating power.

Tab 2: Switching levels

#### Important information!

An odour can briefly form when first put into operation or after a longer period without heating.

### 4.3 Switching off the appliance

1. Pull the **pull switch** (see fig. 2, no. 4) downwards often enough so that "0" appears on the heating level display (see fig. 2, no. 3).
2. Pull the power plug out of the socket.

### 4.4 Storage

Protect the appliance against dust, dirt and insects. Cover the appliance with the sheet provided so that it is protected from impurities and damage or malfunctions caused this.



## 4.5 Repacking for private transport purposes

Always pack the appliance in its original packaging for transportation to prevent transport damage.

## 5. Cleaning and Maintenance

### 5.1 Safety measures

- ▶ Always pull the mains plug out of the socket before servicing the appliance.
- ▶ Do not start maintenance and cleaning work until the appliance has cooled down completely.
- ▶ Cleaning and maintenance: this may not be carried out by children without supervision.

### 5.2 Cleaning

To protect against contamination, the infrared quartz radiant heater should be covered after each use.



#### Attention danger!

Do not cover the appliance until it has fully cooled down.

If the appliance has nevertheless become dirty, observe the following notes during cleaning:

- ▶ Always clean the appliance while cool.
- ▶ Pull out mains plug before any work.
- ▶ Only clean the appliance with a dry, soft cloth. Never use strong and/or abrasive cleaning agents.

## 5.3 Maintenance

Note that only original parts may be used for repair and maintenance work. Contact the **ROWI** Service Center if need be (see Chapter 6).

## 5.4 Troubleshooting

### FAULT: Appliance does not start.

Possible cause	Remedy
No power or voltage too low.	Make sure the plug is plugged into the socket. Check the power supply voltage.
The appliance is not switched on.	Pull the pull switch until the desired heating level appears in the display.

### FAULT: The appliance is plugged into a socket, but all the heating tubes are not lit.

Possible cause	Remedy
Pull switch defective	Have the defective pull switch replaced by an electrician or contact the <b>ROWI Service Centre</b> .
The phase (L) is interrupted or not connected.	Have the appliance repaired by an electrician or contact the <b>ROWI Service Centre</b> .

**FAULT: The appliance is plugged into a socket, but one, two or all of the heating tubes do not light up.**

Possible cause	Remedy
Heating tubes defective	Have the defective heating tubes replaced by an electrician or contact the <b>ROWI Service Centre</b> .

Tab. 3: Error diagnosis

## 5.5 Cleaning and maintenance by qualified persons

Maintenance work that is not listed in Chapters 5.2 - 5.3 may only be carried out by the **ROWI Service Center** (see Chapter 6). In the case of maintenance work within the first 24 months that has not been carried out by persons or companies authorized by **ROWI**, all warranty claims shall become null and void.

## 6. Warranty

### 6.1 Scope

**ROWI** grants the owner of this product a warranty of 24 months from the date of purchase. Material or production defects shall be rectified free of charge by the **ROWI** Service Centre within this period.

Defects that are not due to material or production faults are excluded from the warranty, e.g.

- ▶ Transport damage of any kind
- ▶ Faults due to improper installation/starting
- ▶ Faults due to improper use
- ▶ Faults due to incorrect handling
- ▶ Faults resulting from improperly per-

formed repairs or attempted repairs by persons and/or companies not authorized by **ROWI**.

- ▶ Normal operational wear and tear
- ▶ Cleaning components
- ▶ Adaptation to different national, technical or safety-relevant requirements, if the product is not used in the country for which it has been technically designed and manufactured.

Moreover, we cannot accept any warranty for appliances whose serial number is falsified, altered or removed. A warranty claim also expires if parts are installed in the appliance that are not approved by **ROWI Vertrieb GmbH**.

Claims extending beyond the free fault rectification, e.g. damage compensation claims, are not covered by the scope of the warranty.

## 6.2 Processing

If problems occur during operation of your **ROWI** product, please proceed as follows:

### 1. Read the instructions for use



Most malfunctions are caused by incorrect operation. Therefore first consult the instructions for use in the event of a malfunction. Chapter 5.4 contains corresponding information on troubleshooting.

### 2. Service Form

To simplify service processing, please complete the service form enclosed with the product in block letters before contacting the **ROWI** Service Centre. This means you have all requisite information within convenient access.

### 3. Phone contact

Call the **ROWI** Service Center. You can reach the **ROWI** Service Team by calling:

**07253 93520-840**

(Mon. to Fri: 8.00 – 18.00 hours)

Most problems can be remedied as part of the competent, technical advice from our Service Team. If this is not possible, the further procedure is outlined here.

#### 4. If an inspection repair by the ROWI Service Center is necessary, proceed as follows:

- ▶ **Pack the appliance:** Pack the appliance in the original packaging. Make sure that it is adequately padded and protected against knocks. Transport damage is not covered within the scope of warranty.
- ▶ **Add purchase receipt:** Always provide the receipt as proof of purchase. The service can only be carried out under warranty if the purchase receipt is available.
- ▶ **Enclose service form:** Enclose the completed service form with the transport packaging.
- ▶ **Send in the appliance:** Send the appliance carriage paid (up to 30 kg) to the following address (only after consultation with the ROWI Service Center):  
**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**  
Service Center  
Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher

## 7. Replacement and Spare Parts

You can order spare parts and equipment via our website **www.rowi.de**. If you do

not have the opportunity to do this or have any questions, please contact the **ROWI** Service Centre. Please note that some replacement parts are not available from **ROWI** or cannot be replaced individually.

## 8. Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centres.



**Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling!** You can find out how to dispose of your old appliance from your local council or city administration.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste, these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/ 20-22: Paper and cardboard/ 80-98: Composites.

## 9. Statement of Guarantee

Irrespective of the statutory warranty claims, the manufacturer shall ensure a guarantee pursuant to the laws of your country, but no less than 1 year (in Germany 2 years). The guarantee shall commence on the sales date of the appliance to the end consumer.

The guarantee shall only extend to defects that are due to material or manufacturing faults.

Guarantee repairs may only be carried

out by an authorized customer service. In order to assert the guarantee claim, the original sales receipt (with sales date) must be enclosed.

The following are excluded from the guarantee:

- ▶ Normal wear
- ▶ Improper applications, e.g. overloading the appliance, unapproved accessory parts
- ▶ Damage due to external effects, the use of force or foreign bodies
- ▶ Damage resulting from failure to observe the operating instructions, e.g. connection to an incorrect voltage supply or failure to follow the assembly instructions
- ▶ Complete or partially disassembled appliances

---

## 10. ROWI EU Declaration of Conformity

---

You can view the declaration of conformity on our website [www.rowi.de](http://www.rowi.de).

# Contenu

<b>1. Sécurité</b>	<b>30</b>
1.1 Mises en garde importantes	31
1.2 Consignes de sécurité générales	31
1.3 Consignes de sécurité spécifiques	34
<b>2. Description du produit</b>	<b>35</b>
2.1 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination	35
2.2 Plaque signalétique	35
2.3 Sécurité du produit	35
2.4 Fiche technique	35
2.5 Domaines d'utilisation interdits	36
<b>3. Préparation du produit</b>	<b>36</b>
3.1 Déballage du contenu de la livraison	36
3.2 Conservation de l'emballage d'origine	37
3.3 Montage de l'appareil	37
<b>4. Mode d'emploi</b>	<b>37</b>
4.1 Vue d'ensemble de l'appareil	37
4.2 Mise en service et utilisation	38
4.3 Extinction de l'appareil	38
4.4 Stockage	38
4.5 Reconditionnement pour transport à titre privé	38
<b>5. Nettoyage et entretien</b>	<b>39</b>
5.1 Mesures de sécurité	39
5.2 Nettoyage	39
5.3 Maintenance	39
5.4 Recherche de panne et réparation	39
5.5 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées	40
<b>6. Garantie</b>	<b>40</b>
6.1 Étendue	40
6.2 Déroulement	40
<b>7. Pièces de remplacement et d'équipement</b>	<b>41</b>
<b>8. Recyclage</b>	<b>41</b>
<b>9. Déclaration de garantie</b>	<b>42</b>
<b>10. Déclaration UE de conformité ROWI</b>	<b>42</b>

## Signification des symboles

### Attention, danger !



Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent impérativement être respectées.

Le non-respect des consignes peut causer des atteintes graves et conséquentes à la santé, ainsi que de considérables dégâts matériels.

### Information importante !



Vous trouverez ici des explications et conseils pour vous aider à tirer le meilleur parti de cet appareil.



### Lire le mode d'emploi !



### Ne pas couvrir !



**Ne pas éliminer le produit dans les ordures ménagères mais dans les centres municipaux de collecte des déchets pour le recyclage.**



### Protéger de l'humidité !



### Marchandise fragile emballée !



Le colis doit en principe être transporté, transbordé et stocké de manière à ce que les flèches soient toujours orientées vers le haut.



**Marquage pour le tri des déchets !**

## **Élimination de l'emballage respectant l'environnement !**

Ce mode d'emploi a été établi avec le plus grand soin. Nous nous réservons cependant le droit de l'améliorer et d'apporter des modifications techniques à tout moment. Les illustrations peuvent différer de l'original.

## Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de qualité supérieure fabriqué par **ROWI** et vous remercions pour la confiance que vous placez dans notre entreprise et dans nos produits. Vous trouverez dans les pages suivantes des informations importantes qui vous permettront d'utiliser votre radiateur à quartz infrarouge de manière optimale et en toute sécurité. Nous vous invitons donc à lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil de chauffage. Gardez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil pour vous y référer en cas de besoin. Conservez soigneusement tous les documents livrés avec l'appareil.

La société

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre nouveau radiateur à infrarouge à quartz.

## 1. Sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et consignes. Les manquements au respect des consignes de sécurité et d'uti-

lisation peuvent donc être responsables de blessures corporelles et / ou de dommages matériels graves.

### 1.1 Mises en garde importantes

**Tenez les enfants éloignés ou ne les laissez pas sans surveillance. L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans** et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont supervisés ou informés sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils ont compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien assurés par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

**Les enfants de moins de 3 ans** doivent être tenus éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.

**Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil uniquement si celui-ci est mis et installé en position de fonctionnement normal, si les enfants sont surveillés, s'ils ont reçu des instructions sur les consignes de sécurité et s'ils ont compris les dangers potentiels. Les enfants âgés de 3 à 8 ans** ne doivent pas brancher la fiche d'alimentation, régler l'appareil, le nettoyer ou réaliser des travaux d'entretien.

**ATTENTION**- Certaines pièces de l'appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient donc d'être particulièrement prudent en la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Ne touchez jamais l'appareil alors que vous vous trouvez dans la baignoire ou sous la douche.

### 1.2 Consignes de sécurité générales



Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des dommages

graves et étendus pour la santé ainsi que d'immenses dégâts matériels. Veuillez donc lire attentivement les instructions suivantes dans leur intégralité. Prenez le temps de vous familiariser avec l'appareil avant de le mettre en service. C'est la seule façon de garantir un fonctionnement sûr et sans problèmes.

**Respectez les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents.**

Outre les instructions figurant dans ce mode d'emploi, veuillez respecter les instructions générales légales relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.



**Transmettez le mode d'emploi à toute personne susceptible d'utiliser l'appareil.** Veuillez à ce que ce tiers n'utilise cet appareil qu'après réception des instructions d'emploi nécessaires.

**Tenez les enfants éloignés de l'appareil et évitez l'utilisation par une tierce personne.** Ne laissez jamais un appareil

prêt à fonctionner ou en cours de fonctionnement sans surveillance. Les enfants doivent toujours être éloignés de l'appareil. Interdisez aux enfants de se servir de cet appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas utilisé par une tierce personne.

**Restez toujours attentif, et surveillez toujours ce que vous faites.**

N'utilisez pas cet appareil si vous ne pouvez pas vous concentrer ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention, même bref, pendant son utilisation risque de provoquer un accident grave et des blessures.

**Veiller à un montage mural sûr conformément au chapitre 3.3.**

**L'appareil devient très chaud.** Ne touchez jamais les surfaces lorsque l'appareil est en service.

**Évitez le contact avec les pièces chaudes.** Ne touchez aucune des pièces chaudes



de l'appareil. Gardez à l'esprit que les divers éléments de l'appareil emmagasinent la chaleur et que vous risquez de vous brûler en les touchant, même après utilisation.



**AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir.** Ne couvrez jamais l'appareil, pour éviter tout risque de surchauffe. Veillez à ce que les orifices d'entrée et de sortie d'air soient toujours dégagés.

**Inspection des défauts.** Avant la mise en service, constatez l'absence de tout dégât sur l'appareil. Si l'appareil présente un défaut quelconque, ne le mettez en marche en aucun cas.

**N'utilisez aucun objet pointu.** N'introduisez jamais d'objet pointu et/ou métallique à l'intérieur de l'appareil.

**Ne l'utilisez pas dans un autre but que celui qui est prévu.** Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans le présent mode d'emploi.

**Inspectez-le à intervalles réguliers.** Certaines des pièces

de l'appareil peuvent s'user en cours d'utilisation. Veuillez donc inspecter régulièrement l'appareil pour déceler les dégâts et défauts.

**Vérifiez le câble d'alimentation.** Ne vous servez pas de l'appareil si le câble d'alimentation présente un quelconque défaut. Si le câble d'alimentation est abîmé, adressez-vous absolument au Centre de réparation ROWI.

**Ne vous servez pas du câble d'alimentation à d'autres fins que le raccordement au secteur.** Ne tirez pas sur le câble de l'appareil et n'exercez pas non plus de traction sur le câble pour débrancher la prise de la prise secteur. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords saillants.

En fonctionnement, le câble d'alimentation doit toujours être complètement déroulé. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec des surfaces

chaudes. Disposez le câble d'alimentation de façon à ce qu'il ne fasse trébucher personne.

### **Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.**

Pour votre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et pièces expressément spécifiés dans le mode d'emploi ou conseillés par le fabricant.

### **Ne l'utilisez pas dans un environnement à risque d'explosion**

N'utilisez pas cet appareil dans un milieu à atmosphère déflagrante, où se trouvent des liquides, gaz et plus particulièrement des brouillards de peinture ou de poussières. Ces substances risquent de s'enflammer au contact des surfaces chaudes.

Disposez l'appareil de façon à ce que la prise réseau reste toujours accessible.

Ne montez pas l'appareil directement sous une prise murale.

### **Retrait de la prise secteur.**

Lorsque vous n'utilisez pas l'ap-

pareil, et avant chaque opération de maintenance, débranchez la prise du courant secteur.

### **Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.**

### **Lors de l'installation, respectez les marges de sécurité obligatoires.**

Les marges de sécurité de pourtour ainsi que par rapport aux matériaux inflammables (meubles, rideaux, etc.) doivent être d'au moins 50 cm.

### **Il est interdit de monter l'appareil au plafond.**

## **1.3 Consignes de sécurité spécifiques**

N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

N'utilisez pas cet appareil de chauffage avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui met automatiquement l'appareil de chauffage en marche, car il y a sinon un risque d'incendie si l'appareil de chauffage est recouvert ou mal placé.

L'appareil de chauffage doit être installé à au moins 180 cm au-dessus du sol.

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce de manière autonome, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.

## 2. Description du produit

### 2.1 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination

Cet appareil est fabriqué selon l'état actuel des connaissances techniques, en conformité avec les règles de sécurité techniques établies. Cependant, en cas d'utilisation incorrecte ou non conforme à la destination, l'utilisateur ou des tiers risquent de subir des blessures graves ou fatales, et l'appareil lui-même et/ou d'autres biens matériels risquent d'être endommagés.

Cet appareil de chauffage électrique par rayonnement convient pour chauffer l'air ambiant et est conçu pour l'intérieur. La chaleur est produite par trois tubes de chauffage et transmise à la surface locale. Le radiateur à quartz infrarouge doit être monté au mur pour pouvoir être mis en

service.

Toute utilisation différente ou élargie est considérée comme non conforme à la destination. C'est l'utilisateur qui supporte le risque. L'utilisation conforme à la destination inclut également le respect des instructions de montage et d'utilisation, ainsi que le respect des conditions de maintenance.

### 2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique du radiateur à quartz infrarouge avec toutes les données techniques pertinentes, ainsi que le numéro de série, est apposée sur le côté de l'appareil.

### 2.3 Sécurité du produit

Pour exclure d'emblée tout risque potentiel, le fabricant a installé les dispositifs de sécurité suivants en série :

#### Indice de protection

- L'appareil répond au type de protection IP21. Les appareils de cette catégorie disposent de ce que l'on appelle un protège-doigts et sont donc protégés contre la pénétration de corps étrangers de taille moyenne (à partir de  $\varnothing$  12,5 mm). De plus, ces appareils sont protégés contre les chutes verticales de gouttes d'eau.
- N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est monté au mur.

### 2.4 Fiche technique

<b>Modèle</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Réf. art.</b>	1 03 03 0300

**Degré d'utilisation annuel du chauffage de pièce** 32,0 %

### Performance calorifique

Performance calorifique nominale  $P_{nom}$  1,2 kW

Performance calorifique minimale  $P_{min}$  0,4 kW

0,8 kW Performance calorifique continue maximale  $P_{max, c}$  1,2 kW

### Consommation d'énergie auxiliaire :

Ne s'applique pas

### Type de performance calorifique/contrôle de température ambiante

Niveaux réglables à la main : deux ou plus/pas de contrôle de température ambiante

### Autres options de régulation

Ne s'applique pas

**Raccordement électrique** 220-240 V~50-60 Hz

**Nombre de niveaux de chauffage** 3 (400/800/1200 W)

**Capacité de chauffage ambiant** env. 36 m<sup>3</sup>  
(pour une hauteur de pièce de 2,40 m)

**Longueur du câble d'alimentation** env. 145 cm

**Indice de protection** IP21

**Classe de protection** I

### Dimensions de l'appareil (l x P x H)

env. 53,5 x 12,0 x 13,0 cm

**Poids de l'appareil** env. 1,2 kg

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH  
Augartenstraße 3  
D-76698 Ubstadt-Weiher Allemagne  
Tél. : +49 7253 93520-0  
Fax : +49 7253 93520-960  
info@rowi.de | www.rowi.de

Tab.1 : Fiche technique

## 2.5 Domaines d'utilisation interdits

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les salles de bains et les pièces humides.
- ▶ Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. Ne vous servez pas de cet appareil pour des applications industrielles, ni à l'air libre.
- ▶ N'utilisez pas cet appareil en cas de pose au plafond.

## 3. Préparation du produit

### 3.1 Déballage du contenu de la livraison

Vérifiez que la livraison est complète et que rien n'est endommagé. S'il manque des pièces ou que vous constatez des défauts, contactez immédiatement votre vendeur. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il présente des défauts.

Inclus dans la livraison :

- Appareil de chauffage
- Mode d'emploi
- Formulaire de service
- Kit de fixation murale (4x vis et chevilles)

## 3.2 Conservation de l'emballage d'origine

Conservez soigneusement l'emballage d'origine pendant toute la durée de vie du produit. Servez-vous de l'emballage pour stocker et transporter l'appareil. Débarrassez-vous de l'emballage uniquement après expiration de la durée de vie de l'appareil. Vous trouverez au chap. 8 les instructions réglementaires d'élimination.

## 3.3 Montage de l'appareil

L'appareil ne doit être utilisé qu'en cas de montage mural sûr. Veillez toujours à respecter une distance minimale de 50 cm de tous les côtés, d'objets inflammables (p. ex. rideaux) et d'autres sources de danger.

- ▶ L'appareil de chauffage doit être installé à au moins 180 cm au-dessus du sol.
- ▶ Ne montez pas l'appareil directement sous une prise murale.
- ▶ Il est interdit de monter l'appareil au plafond.

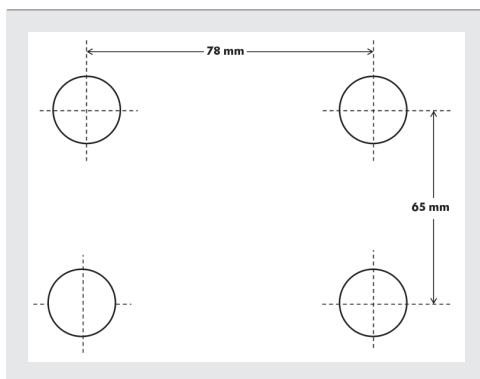
### Montage mural



#### Attention, danger !

Avant le montage, contrôlez la capacité portante du support et vérifiez qu'il n'y a pas de conduites sous la zone de perçage prévue.

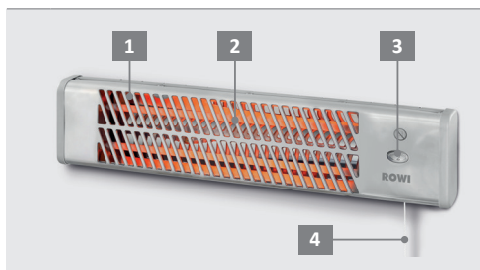
1. Marquez les trous à percer sur le mur aux distances correspondantes (voir ill. 1). Utilisez un niveau à bulle pour un alignement droit.
2. Percez des trous de  $\varnothing$  6 mm aux endroits que vous avez marqués.
3. Enfoncez les chevilles dans les trous.
4. Retirez les vis et ouvrez le couvercle. Pour ce faire, réglez la tête chauffante.
5. Fixez le radiateur à quartz au mur à l'aide des vis. Pour cela, utilisez à nouveau la tête chauffante pivotante.



Illus. 1 : Trous à percer

## 4. Mode d'emploi

### 4.1 Vue d'ensemble de l'appareil



- 1 Ouverture d'air
- 2 Barres chauffantes en quartz
- 3 Indicateur de niveau de chauffage
- 4 Interrupteur à tirette

Illus. 2 : Vue d'ensemble de l'appareil

## 4.2 Mise en service et utilisation

Après avoir retiré l'emballage, l'appareil peut être mis en service. Procédez comme suit :

1. Assurez-vous que l'**indicateur de niveau de chauffage** du radiateur à quartz à infra-rouge (voir fig. 2, n° 3) est sur "**0**". Branchez ensuite le radiateur à quartz infrarouge sur une prise de courant reliée à la terre et protégée par un disjoncteur de protection FI.
2. Allumez maintenant l'appareil en tirant l'**interrupteur à tirette** (voir fig. 2, n° 4) vers le bas jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité apparaisse sur l'**affichage** du niveau de chauffage (voir fig. 2, n° 3). Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

### Position arrêt

Si le commutateur de niveau de chauffage se trouve dans cette position, cela signifie que l'appareil est éteint.

### 1 Niveau de chauffage 1

Lorsque le commutateur de niveau de chauffage se trouve dans cette position, le radiateur à quartz infrarouge fournit une puissance de chauffage de **400 W**. Le radiateur à quartz infrarouge est équipé d'un système d'allumage automatique.

### 2 Niveau de chauffage 2

Lorsque le commutateur de niveau de chauffage se trouve dans cette position, le radiateur à quartz infrarouge fournit une puissance de chauffage de **800 W**.

### 3 Niveau de chauffage 3

Lorsque le commutateur de niveau de chauffage se trouve dans cette position, le radiateur à quartz infrarouge fournit une puissance de chauffage de **1200 W**.

Tab. 2 : Niveaux de commutation

### Information importante !

Lors de la première mise en service, ou à la suite d'un arrêt prolongé, l'appareil peut émettre une certaine odeur pendant un bref laps de temps .

## 4.3 Extinction de l'appareil

1. Tirez l'**interrupteur à tirette** (voir fig.2, n°4) vers le bas jusqu'à ce que le "**0**" apparaisse sur l'affichage du niveau de chauffage (voir fig.2, n°3).
2. Retirez la prise de l'appareil de la prise secteur.

## 4.4 Stockage

Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et des insectes. Couvrez l'appareil avec le film fourni, pour le protéger des saletés et des dégâts et défaillances de fonctionnement qui pourraient en découler.

## 4.5 Reconditionnement pour transport à titre privé

Pour éviter tout dommage pendant le transport, emballez toujours l'appareil

dans son emballage d'origine.

## 5. Nettoyage et entretien

### 5.1 Mesures de sécurité

- ▶ Avant de procéder à toute maintenance, veillez à retirer la prise de l'appareil du réceptacle mural de secteur.
- ▶ Ne commencez les travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque l'appareil a complètement refroidi.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assurés par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.

### 5.2 Nettoyage

Pour le protéger des impuretés, le radiateur à quartz infrarouge doit être recouvert après chaque utilisation.



#### Attention, danger !

Ne le couvrez qu'une fois qu'il a complètement refroidi.

Si l'appareil, malgré tout, se salit, respectez les conseils de nettoyage suivants :

- ▶ Ne procédez au nettoyage complet de l'appareil qu'une fois qu'il est froid.
- ▶ Débranchez la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.

### 5.3 Maintenance

Veillez à toujours utiliser des pièces d'origine en cas de réparation ou d'entretien. Pour toute information, adressez-vous au

Centre de réparation **ROWI** (voir chap.6).

## 5.4 Recherche de panne et réparation

### DYSFONCTIONNEMENT : L'appareil ne démarre pas.

Cause possible	Solution
Pas de courant ou tension trop basse.	Assurez-vous que la prise de l'appareil est bien branchée sur la prise secteur. Contrôlez la tension de secteur.
L'appareil n'est pas branché.	Tirez sur l'interrupteur à tirette jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité apparaisse sur l'écran.

### DYSFONCTIONNEMENT : L'appareil est branché sur une prise de courant, mais tous les tubes de chauffage ne s'allument pas.

Cause possible	Solution
Interrupteur à tirette défectueux	Faites remplacer l'interrupteur à tirette défectueux par un électricien ou adressez-vous au <b>centre de service ROWI</b> .
La phase (L) est interrompue ou non raccordée	Faites réparer l'appareil par un électricien ou adressez-vous au <b>centre de service ROWI</b> .

**DYSFONCTIONNEMENT : L'appareil est branché sur une prise de courant, mais un, deux ou tous les tubes chauffants ne s'allument pas.**

Cause possible	Solution
Tubes de chauffage défectueux	Faites remplacer les tubes de chauffage défectueux par un électricien ou adressez-vous au <b>centre de service ROWI</b> .

Tab. 3: Diagnostic des défauts

## 5.5 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées

Les opérations de maintenance non mentionnées aux chapitres 5.2 et 5.3 doivent être réalisées uniquement par le **Centre de réparation ROWI** (voir chap. 6). Si, lors des premiers 24 mois, des opérations de maintenance ont été réalisées par des personnes et entreprises non agréées par **ROWI**, toutes les clauses de garantie sont annulées.

## 6. Garantie

### 6.1 Étendue

**ROWI** accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période, tous les défauts de matière ou de fonctionnement constatés sur l'appareil seront réparés gratuitement par le Centre de réparation **ROWI**.

Sont exclus de la garantie les défauts non associés aux matériaux ou à la fabrication, par exemple :

- ▶ tout dégât dû au transport

- ▶ défauts causés par une installation/mise en service incorrecte
- ▶ défauts dus à une utilisation non conforme à la destination
- ▶ défauts dus à une manipulation non conforme aux instructions
- ▶ défauts causés par une mauvaise réparation ou par des tentatives de réparation faites par des personnes et/ou des entreprises non agréées par **ROWI**
- ▶ usure normale liée à l'utilisation
- ▶ nettoyage des éléments
- ▶ respect des exigences nationales diverses concernant l'aspect technique et la sécurité, lorsque le produit n'est pas implanté dans le pays pour lequel il a été conçu techniquement et fabriqué.

En outre, notre garantie ne couvre pas les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou effacé. Le recours en garantie est également annulé lorsque des pièces non agréées par **ROWI Vertrieb GmbH** ont été montées dans l'appareil.

En sont exclues les réclamations dépassant le cadre de la réparation gratuite des défauts, par exemple, les demandes de dommages et intérêts.

### 6.2 Déroulement

Si vous constatez des problèmes au cours du fonctionnement de votre produit **ROWI**, procédez comme suit :

#### 1. Lisez le mode d'emploi



La plupart des défaillances de fonctionnement sont causées par des fausses manœuvres. Donc, en cas de défaut de fonctionnement, commencez par relire le mode



d'emploi. Vous trouverez au chapitre 5.4 les recommandations de dépannage correspondant aux défaillances de fonctionnement.

## 2. Formulaire de demande de réparation

Pour simplifier l'exécution des réparations, nous vous remercions de bien vouloir remplir de façon détaillée le formulaire de réparation joint au produit, avant de prendre contact avec le Centre de réparation **ROWI**. Vous aurez ainsi sous les yeux toutes les informations nécessaires.

### 3. Contact téléphonique

Appelez le Centre de réparation **ROWI**. Vous pourrez joindre l'équipe de dépannage **ROWI** à l'adresse :

**07253 93520-840**

(lundi – vendredi : 8h00 – 18h00)

La plupart des problèmes peuvent se résoudre par téléphone grâce aux conseils donnés par notre équipe de dépannage technique. Dans le cas contraire, voici la procédure à suivre.

### 4. Si le Centre de réparation ROWI doit procéder à un examen ou à une réparation, voici comment procéder :

- ▶ **Emballer l'appareil** : Emballez l'appareil dans son emballage d'origine. Veillez à ce que le colis soit bien rembourré et l'appareil bien protégé contre les impacts. Les dommages survenant pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie.
- ▶ **Joindre le bon d'achat** : Il est indispensable de joindre le justificatif d'achat. Les réparations ne pourront être prises en charge par la garantie que sur présentation du justificatif d'achat.
- ▶ **Joindre le formulaire de demande**

**de réparation** : Déposez le formulaire de demande de réparation complété dans l'emballage de transport.

- ▶ **Expédier l'appareil** : Le colis (jusqu'à 30 kg) ne sera envoyé à l'adresse qui suit qu'après consultation du Centre de réparation ROWI :

**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Centre de réparation

Augartenstraße 3

D-76698 Ubstadt-Weiher

## 7. Pièces de remplacement et d'équipement

Vous pouvez commander les pièces de rechange et d'équipement sur **www.rowi.de**. En cas de difficulté ou pour toute question, contactez le service-Center **ROWI**. Notez également que certaines pièces détachées ne sont pas vendues par **ROWI** ou qu'elles ne peuvent être échangées individuellement.

## 8. Recyclage



L'emballage est réalisé à partir de matériaux respectueux de l'environnement à éliminer dans les centres de recyclage locaux.



**Ne pas éliminer le produit dans les ordures ménagères mais dans les centres municipaux de collecte des déchets pour le recyclage.** Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil en fin de vie.



Prenez en compte le marquage du matériau d'emballage pour la séparation des déchets. Signification

des abréviations (a) et des numéros (b) utilisés : 1-7 : Plastiques/ 20-22 : Papier et carton/ 80-98 : Matériaux composites.

---

## 9. Déclaration de garantie

---

Nonobstant les autres dispositions légales de garantie, le fabricant accorde une garantie d'au moins 1 an correspondant à votre droit national (de 2 ans en Allemagne). La date de début de garantie est la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie couvre exclusivement les défauts découlant de vices de fabrication ou de matériaux.

Les réparations au titre de la garantie seront réalisées exclusivement par un service clientèle agréé. Pour que votre recours en garantie soit valide, vous devrez joindre l'original de votre facture d'achat (portant la date de vente).

Sont exclus de la garantie :

- ▶ l'usure normale
- ▶ les problèmes liés à une exploitation incorrecte, par ex. surcharge de l'appareil, accessoires non agréés
- ▶ les dommages causés par des actions extérieures, le recours à la force ou des corps étrangers
- ▶ les dommages dus au non-respect du mode d'emploi, par ex. raccordement à une tension secteur inadaptée ou non-respect des instructions de montage
- ▶ le démontage complet ou partiel de l'appareil

---

## 10. Déclaration UE de conformité ROWI

---

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur notre site web **www.rowi.de**.

# Contenuto

<b>1. Sicurezza</b>	<b>44</b>
1.1 Avvertenze importanti	44
1.2 Avvertenze per la sicurezza generali	45
1.3 Avvertenze per la sicurezza specifiche	48
<b>2. Descrizione del prodotto</b>	<b>49</b>
2.1 Campo di applicazione e uso conforme	49
2.2 Targhetta identificativa	49
2.3 Sicurezza del prodotto	49
2.4 Dati tecnici	49
2.5 Ambiti di applicazione vietati	50
<b>3. Preparazione del prodotto per il funzionamento</b>	<b>50</b>
3.1 Disimballaggio del contenuto della fornitura	50
3.2 Conservazione dell'imballo originale	50
3.3 Posizionamento dell'apparecchio	50
<b>4. Manuale d'uso</b>	<b>51</b>
4.1 Panoramica dell'apparecchio	51
4.2 Messa in funzione e utilizzo	51
4.3 Spegnimento dell'apparecchio	52
4.4 Stoccaggio	52
4.5 Reimballaggio per trasporti privati	52
<b>5. Pulizia e manutenzione</b>	<b>52</b>
5.1 Misure di sicurezza	52
5.2 Pulizia	52
5.3 Manutenzione	53
5.4 Diagnostica e riparazione	53
5.5 Pulizia e manutenzione da parte di persone qualificate	53
<b>6. Garanzia</b>	<b>53</b>
6.1 Portata	53
6.2 Svolgimento	54
<b>7. Parti di ricambio e dotazioni</b>	<b>55</b>
<b>8. Smaltimento</b>	<b>55</b>
<b>9. Dichiarazione di garanzia</b>	<b>55</b>
<b>10. Dichiarazione di conformità UE ROWI</b>	<b>55</b>

## Spiegazione dei pittogrammi

### Attenzione pericolo



Occorre attenersi scrupolosamente alle avvertenze per la sicurezza contraddistinte da questo simbolo. La mancata osservanza può comportare gravi ed estesi danni alla salute, nonché considerevoli danni materiali.

### Informazione importante



Qui si trovano informazioni e suggerimenti di supporto per l'uso ottimale dell'apparecchio.



**Leggere il manuale per l'uso!**



**Non coprire!**



**Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici bensì conferirlo a un centro di raccolta per il recupero del materiale.**



**Proteggere dall'umidità!**



**Contenuto dell'imballo fragile!**



**La confezione deve essere sempre trasportata, manipolata e conservata con le frecce rivolte verso l'alto.**



**Contrassegno per la raccolta differenziata!**



**Smaltimento dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente!**

Il presente manuale è stato redatto con la massima cura possibile. Tuttavia, facciamo espressa riserva di ottimizzare e aggiornare sotto il profilo tecnico il presente manuale in qualsiasi momento. Le immagini possono discostarsi dall'originale.

## Gentile cliente

siamo lieti che abbia scelto un prodotto di qualità **ROWI** e La ringraziamo per la fiducia accordata a noi e ai nostri prodotti. Le pagine seguenti forniscono informazioni importanti che consentono di utilizzare il radiatore al quarzo a infrarossi in modo ottimale e sicuro. La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in servizio l'apparecchio per la prima volta. Per una successiva consultazione tenga il manuale a portata di mano a ogni utilizzo. Conservi con cura tutta la documentazione fornita.

Le auguriamo buon divertimento con il nuovo radiatore al quarzo a infrarossi,

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Sicurezza



Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può comportare lesioni gravi e/o danni materiali.

### 1.1 Avvertenze importanti

**Tenere lontani i bambini o sotto sorveglianza.** L'apparecchio può essere utilizzato da

**bambini di età superiore agli 8 anni** e da **persone** affette da ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con carenze esperienze e/o conoscenze se sotto sorveglianza o se istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio o se hanno compreso i pericoli da esso derivanti.

**I bambini non possono giocare con l'apparecchio.**

**La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore** non possono essere effettuate da bambini incustoditi.

**I bambini sotto i 3 anni** vanno tenuti lontani dall'apparecchio, salvo che vengano sorvegliati di continuo.


**I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni** possono accendere o spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato predisposto o installato nella normale posizione di funzionamento, che i bambini siano sorvegliati o che abbiano ricevuto istruzioni sulle misure di sicurezza e abbiano compreso i possibili pericoli. **I bambini tra i 3 e gli 8 anni** non possono

inserire la spina nella presa di corrente, regolare e pulire l'apparecchio né svolgere lavori di manutenzione.

**ATTENZIONE** - Alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e causare ustioni. Particolare attenzione è richiesta in presenza di bambini e persone che necessitano di protezione.

Non toccare l'apparecchio mentre si è sotto la doccia o in vasca da bagno.

## 1.2 Avvertenze per la sicurezza generali

 Un utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni materiali gravi e consistenti nonché danni alla salute. Si prega pertanto di leggere attentamente le avvertenze seguenti. Acquisire familiarità con l'apparecchio prima di metterlo in funzione. Solo in questo modo si può garantire un funzionamento sicuro e regolare.

**Osservare le norme antinfortunistiche e sulla sicurezza generali.** Oltre alle avverten-

ze contenute nel presente manuale d'uso si devono osservare anche le norme antinfortunistiche e di sicurezza generali del legislatore.



### **Si raccomanda di inoltrare il manuale a terzi.**

Accertarsi che terzi utilizzino il prodotto solo dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie.

### **Tenere lontano dalla portata dei bambini e impedirne l'uso da parte di persone estranee.**

Non lasciare incustodito l'apparecchio pronto per il funzionamento o durante il funzionamento. Non lasciare i bambini nelle vicinanze dell'apparecchio. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio ai bambini. Impedire l'uso dell'apparecchio da parte di persone estranee.

### **Si raccomanda di stare sempre all'erta e di prestare attenzione a ciò che si fa.**

Non eseguire alcun intervento sul prodotto se si è distratti o ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcool o farmaci. Un solo momento di disattenzione

durante l'uso dell'apparecchio può causare incidenti e lesioni serie.

### **Assicurare un montaggio a parete sicuro secondo il capitolo 3.3.**

**L'apparecchio diventa molto caldo.** Non toccare la superficie quando l'apparecchio è in funzione.

### **Evitare il contatto con parti bollenti.**

Non toccare le parti bollenti dell'apparecchio. Si osservi che diversi componenti possono immagazzinare calore e pertanto possono portare a lesioni anche dopo l'utilizzo dell'apparecchio.



### **AVVERTENZA: Non coprire.**

Non coprire l'apparecchio in modo da evitarne il surriscaldamento. Accertarsi che i fori di entrata e uscita dell'aria siano sempre liberamente accessibili.

### **Prestare attenzione a eventuali danneggiamenti.**

Prima della messa in funzione, controllare l'eventuale presenza di danni sull'apparecchio. Qualora l'apparecchio doves-

se presentare difetti, esso non va messo in funzione in alcun caso.

**Non utilizzare oggetti appuntiti.** Non introdurre oggetti appuntiti e/o metallici all'interno dell'apparecchio.

**Non usare l'apparecchio per uno scopo diverso da quello previsto.** Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti nel presente manuale.

**Eseguire controlli a intervalli regolari.** L'utilizzo del presente apparecchio può comportare l'usura di determinati componenti. Controllare pertanto periodicamente la presenza di eventuali danni e difetti sull'apparecchio.

**Controllare il cavo di rete.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete è danneggiato. In caso di danni al cavo di rete, rivolgersi al centro di assistenza ROWI.

**Non utilizzare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti.** Non tirare il cavo dell'apparecchio e non utilizzarlo per staccare la spi-

na dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e spigoli appuntiti.

Mettere in funzione l'apparecchio solo con cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio. Accertarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici bollenti. Posare il cavo in modo tale che non si possa inciampare su di esso.

**Utilizzare esclusivamente ricambi originali.** Per la propria sicurezza utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi indicati espressamente nel manuale d'uso o raccomandati dal costruttore.

**Non utilizzare in zone a rischio di esplosione.** Non utilizzare l'apparecchio in ambienti soggetti a rischio di esplosione, in cui si trovano sostanze, come per esempio fluidi e gas combustibili e in particolare sospensioni di polvere e di vernice. Le superfici bollenti sull'apparecchio possono innescare la combustio-

ne di dette sostanze.

Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina dell'alimentazione elettrica sia liberamente accessibile in qualsiasi momento.

Non montare l'apparecchio immediatamente sotto una presa a muro.

### **Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione elettrica.**

In caso di inutilizzo o prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la spina dalla presa dell'alimentazione elettrica.

### **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.**

### **Durante il posizionamento prestare attenzione alle distanze di sicurezza.**

Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm su tutti i lati nonché da materiali infiammabili (mobili, tende, ecc.).

### **È vietato il montaggio dell'apparecchio a soffitto.**

## **1.3 Avvertenze per la sicurezza specifiche**

Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

Non utilizzare questo apparecchio con un commutatore di programmazione, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente; in caso contrario sussiste un pericolo di incendio se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato.

Il radiatore deve essere posizionato ad almeno 180 cm dal pavimento.

**AVVERTENZA:** Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di regolazione della temperatura ambiente. L'apparecchio non deve essere utilizzato in locali di piccole dimensioni occupati da persone che non possono uscire autonomamente dalla stanza, a meno che non sia garantita una costante supervisione.



## 2. Descrizione del prodotto

### 2.1 Campo di applicazione e uso conforme

Il presente apparecchio è costruito secondo lo stato della tecnica e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, un utilizzo improprio o non conforme può comportare pericoli per la vita e la salute dell'operatore o di terzi ovvero danni all'apparecchio stesso e ad altri oggetti.

Questo radiatore elettrico è adatto a riscaldare l'aria ambiente ed è progettato per l'uso interno. Il calore viene generato dai tre tubi radianti e trasmesso all'area circostante. Il radiatore al quarzo a infrarossi deve essere montato a parete per essere messo in funzione.

Un utilizzo diverso o eccedente quanto sopra descritto è da considerarsi non conforme. Il rischio è a carico dell'utilizzatore. Per utilizzo conforme si intende anche l'osservanza delle istruzioni di installazione e uso nonché il rispetto delle condizioni di manutenzione.

### 2.2 Targhetta identificativa

La targhetta del radiatore al quarzo a infrarossi con tutti i dati tecnici rilevanti e il numero di serie è applicata sul lato dell'apparecchio.

### 2.3 Sicurezza del prodotto

Per escludere anticipatamente eventuali pericoli, il costruttore ha installato di serie i seguenti dispositivi di sicurezza.

#### Grado di protezione

► L'apparecchio è conforme alla classe di protezione IP21. Gli apparecchi di

questa categoria sono dotati di una cosiddetta protezione per le dita e sono quindi protetti dalla penetrazione di corpi estranei di medie dimensioni (da  $\varnothing$  12,5 mm). Inoltre, questi apparecchi sono protetti contro la caduta verticale dell'acqua.

► Azionare l'apparecchio solo se montato a parete.

### 2.4 Dati tecnici

<b>Modello</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Codice articolo</b>	1 03 03 0300
<b>Grado di utilizzo annuale del riscaldamento dell'ambiente</b>	32,0 %
<b>Potenza termica:</b>	
Potenza termica nominale $P_{nom}$	1,2 kW
Potenza termica minima $P_{min}$	0,4 kW
Potenza termica massima continua $P_{max, c}$	1,2 kW
<b>Consumo di corrente ausiliaria:</b>	
Non applicabile	
<b>Tipo di potenza elettrica/controllo di temperatura dell'ambiente</b>	
Due o più livelli regolabili manualmente/nessun controllo della temperatura ambiente	
<b>Altre opzioni di regolazione</b>	
Non applicabile	
<b>Alimentazione</b>	220-240 V ~ 50-60 Hz

<b>Numero di livelli di riscaldamento</b>	3 (400/800/1200 W)
<b>Area di copertura termica</b> <small>(ipotizzando un'altezza della stanza di 2,40 m)</small>	circa 36 m <sup>3</sup>
<b>Lunghezza del cavo di rete</b>	145 cm circa
<b>Grado di protezione</b>	IP21
<b>Classe di isolamento I</b>	
<b>Dimensioni del prodotto (LxPxH)</b>	
	circa 53,5 x 12,0 x 13,0 cm
<b>Peso del prodotto</b>	circa 1,2 kg
<b>ROWI</b> Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher   Germany Telefono +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de   www.rowi.de	

Tab. 1: Dati tecnici

## 2.5 Ambiti di applicazione vietati

- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato in bagno né in ambienti umidi.
- ▶ L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio per scopi industriali e all'aperto.
- ▶ L'apparecchio non è adatto per il montaggio a soffitto.

## 3. Preparazione del prodotto per il funzionamento

### 3.1 Disimballaggio del contenuto della fornitura

Immediatamente prima di aprire la confezione, verificare se il contenuto della fornitura è completo e in perfetto stato. Mettersi immediatamente in contatto con il venditore se il contenuto della fornitura è incompleto o affetto da vizi. Non mettere in funzione l'apparecchio se difettoso.

Sono inclusi nella fornitura:

- Radiatore
- Istruzioni per l'uso
- Modulo di assistenza
- Set di staffe da parete (4x viti e tasselli)

### 3.2 Conservazione dell'imballo originale

Conservare con cura l'imballo originale per l'intera vita utile del prodotto. Utilizzare l'imballo per lo stoccaggio e il trasporto dell'apparecchio. Smaltire l'imballo solo al termine della vita utile del prodotto. Le istruzioni per uno smaltimento a regola d'arte sono contenute nel capitolo 8.

### 3.3 Posizionamento dell'apparecchio

L'apparecchio può essere utilizzato solo se è montato saldamente a parete. Garantire sempre il rispetto di una distanza minima di 50 cm su ogni lato, da oggetti infiammabili (ad esempio tende) e altre fonti di pericolo.

- ▶ Il radiatore deve essere posizionato ad

almeno 180 cm dal pavimento.

- ▶ Non montare l'apparecchio immediatamente sotto una presa a muro.
- ▶ È vietato il montaggio dell'apparecchio a soffitto.

## Montaggio alla parete



### Attenzione pericolo

Prima del montaggio, verificare la capacità di carico della parete e controllare che non vi siano condutture sotto l'area di perforazione prevista.

1. Segnare sulla parete i fori da praticare alle distanze appropriate (vedi fig. 1). Usare una livella a bolla d'aria per l'allineamento.
2. Praticare dei fori di  $\varnothing$  6 mm nei punti contrassegnati.
3. Inserire i tasselli nei fori.
4. Rimuovere le viti e aprire la copertura. A tal fine, regolare la testa di riscaldamento.
5. Fissare il radiatore al quarzo alla parete con le viti. Anche in questo caso, utilizzare la testa di riscaldamento orientabile.

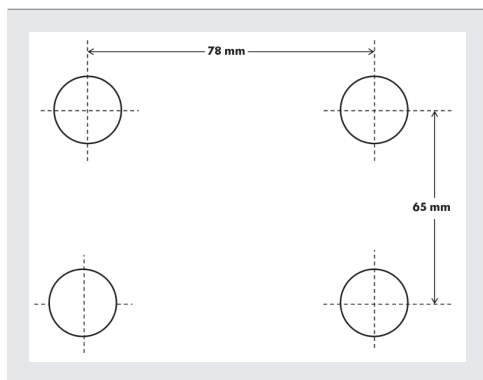
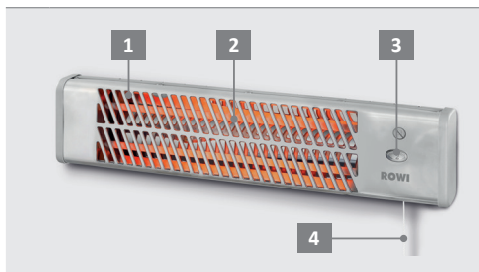


Fig. 1: Fori

## 4. Manuale d'uso

### 4.1 Panoramica dell'apparecchio



- 1 Apertura dell'aria
- 2 Elementi riscaldanti al quarzo
- 3 Indicatore del livello di riscaldamento
- 4 to Interruttore a strappo

Fig. 2: Panoramica dell'apparecchio

### 4.2 Messa in funzione e utilizzo

Dopo aver rimosso l'imballaggio, l'apparecchio può essere messo in funzione. A tal fine, procedere come segue:

1. Assicurarsi che l'**indicatore del livello di riscaldamento** del radiatore al quarzo a infrarossi (vedi fig. 2, n. 3) sia impostato su "0". Collegare il radiatore al quarzo a infrarossi a una presa messa a terra e protetta mediante un interruttore differenziale.
2. A questo punto accendere l'apparecchio tirando verso il basso l'**interruttore a strappo** (vedi fig. 2, n. 4) fino a quando il livello di riscaldamento desiderato non viene visualizzato sull'**indicatore del livello di riscaldamento** (vedi fig. 2, n. 3). È possibile scegliere tra le seguenti possibilità:

## Posizione OFF

Se l'interruttore dei livelli di riscaldamento è in questa posizione, l'apparecchio è spento.

### 1 Livello di riscaldamento 1

Quando l'interruttore del livello di riscaldamento è in questa posizione, il radiatore al quarzo a infrarossi fornisce **400 W** di potenza di riscaldamento.

### 2 Livello di riscaldamento 2

Quando l'interruttore dei livelli di riscaldamento è in questa posizione, il radiatore al quarzo a infrarossi fornisce **800 W** di potenza di riscaldamento.

### 3 Livello di riscaldamento 3

Quando l'interruttore dei livelli di riscaldamento è in questa posizione, il radiatore al quarzo a infrarossi fornisce **1200 W** di potenza di riscaldamento.

Tab.2: Livelli di commutazione

## Informazione importante

Durante la prima messa in servizio o dopo un periodo prolungato di pausa può accadere che si formi uno strano odore temporaneo.

## 4.3 Spegnimento dell'apparecchio

1. Tirare l'**interruttore a strappo** (vedi fig. 2, n. 4) verso il basso finché sull'indicatore del livello di riscaldamento (vedi fig. 2, n. 3) non viene visualizzato "0".
2. Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione elettrica.

## 4.4 Stoccaggio

Proteggere l'apparecchio dalla polvere,

dallo sporco e da insetti. Coprire l'apparecchio con la pellicola in dotazione in modo tale che esso venga protetto dallo sporco e da eventuali danni e guasti da esso causati.

## 4.5 Reimballaggio per trasporti privati

Onde evitare danni, in caso di un trasporto imballare l'apparecchio nell'imballo originale.

## 5. Pulizia e manutenzione

### 5.1 Misure di sicurezza

- ▶ Disinserire la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- ▶ Non iniziare le operazioni di manutenzione e pulizia prima che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- ▶ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non possono essere effettuate da bambini incustoditi.

### 5.2 Pulizia

Il radiatore al quarzo a infrarossi dovrebbe essere coperto dopo ogni uso per proteggerlo dallo sporco.



### Attenzione pericolo

Coprire l'apparecchio solo una volta completamente raffreddato.

Nel caso in cui l'apparecchio dovesse sporcarsi, osservare le istruzioni seguenti per la pulizia:

- ▶ Pulire l'apparecchio in linea di principio solo se raffreddato.

- ▶ Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, disinserire la spina.
- ▶ Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare in alcun caso detergenti forti e/o aggressivi.

### 5.3 Manutenzione

Per i lavori di manutenzione e riparazione si devono utilizzare solo ricambi originali. Rivolgersi eventualmente al centro di assistenza **ROWI** (vedi capitolo 6).

### 5.4 Diagnostica e riparazione

#### GUASTO: L'apparecchio non parte.

Possibile causa	Rimedio
Assenza di corrente o tensione troppo bassa.	Accertarsi che la spina sia inserita nella presa di alimentazione. Controllare la tensione di alimentazione.
L'apparecchio non è acceso.	Tirare l'interruttore a strappo finché sull'indicatore non viene visualizzato il livello di riscaldamento desiderato.

#### GUASTO: L'apparecchio è collegato alla presa di corrente, ma tutti i tubi radianti non si accendono.

Possibile causa	Rimedio
Interruttore a strappo difettoso	Far sostituire l'interruttore a strappo difettoso da un elettricista o rivolgersi al <b>Centro di assistenza ROWI</b> .

La fase (L) è interrotta o non collegata.

Far riparare l'apparecchio da un elettricista o rivolgersi al **Centro di assistenza ROWI**.

#### GUASTO: L'apparecchio è collegato alla presa di corrente, ma uno, due o tutti i tubi radianti non si accendono.

Possibile causa	Rimedio
Tubi radianti difettosi	Far sostituire i tubi radianti difettosi da un elettricista o rivolgersi al <b>Centro di assistenza ROWI</b> .

Tab. 3: Diagnostica

### 5.5 Pulizia e manutenzione da parte di persone qualificate

Eventuali interventi di manutenzione che non sono riportati al capitolo 5.2 - 5.3 possono essere eseguiti solo dal **centro di assistenza ROWI** (vedi capitolo 6). Nel caso di operazioni di manutenzione svolte entro i primi 24 mesi da persone e aziende non autorizzate da **ROWI** i diritti di garanzia vengono meno.

## 6. Garanzia

### 6.1 Portata

**ROWI** concede al proprietario del prodotto una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. In questo periodo i difetti di materiale o produzione riscontrati sull'apparecchio vengono eliminati gratuitamente dal centro di assistenza **ROWI**.

Restano esclusi dalla garanzia i difetti che non si fondano su vizi di materiale e produzione, come per esempio

- ▶ danni di trasporto di qualsiasi tipo
- ▶ Difetti derivanti da un'installazione impropria
- ▶ Difetti derivanti da un uso non conforme
- ▶ Difetti derivanti da un trattamento in violazione delle disposizioni
- ▶ Difetti derivanti da riparazioni o tentativi di riparazione eseguiti in modo improprio da persone e/o azienda non autorizzate da **ROWI**
- ▶ Usura non causata dal funzionamento
- ▶ pulizia di componenti
- ▶ adeguamento a standard diversi a livello nazionale, tecnici o rilevanti per la sicurezza, quando il prodotto non viene impiegato nel Paese per il quale è stato concepito tecnicamente e realizzato.

Inoltre non assumiamo alcuna garanzia per apparecchiature il cui numero seriale sia stato falsificato, modificato o rimosso. Il diritto alla garanzia viene meno anche nel caso in cui nell'apparecchio siano stati integrati componenti non ammessi da **ROWI Vertrieb GmbH**.

Eventuali pretese eccedenti l'eliminazione gratuita dei difetti, come per esempio di risarcimento danni, non costituiscono parte integrante del diritto di garanzia.

## 6.2 Svolgimento

Qualora durante il funzionamento del prodotto **ROWI** dovessero emergere problematiche, procedere come di seguito:

### 1. Leggere il manuale d'uso



La maggior parte dei guasti è causata da un comando errato.

Si prega pertanto di consultare il manuale d'uso nel caso in cui si verifichi un'anomalia. Al capitolo 5.4 si trovano in-

formazioni relative all'eliminazione delle anomalie.

### 2. Modulo di assistenza

Per facilitare lo svolgimento del servizio di assistenza, compilare in stampatello il modulo di assistenza allegato al prodotto prima di prendere contatto con il centro di assistenza **ROWI**. In questo modo si avranno a portata di mano tutte le informazioni necessarie.

### 3. Presa di contatto telefonica

Chiamare il centro di assistenza **ROWI**. Il team del servizio di assistenza **ROWI** è reperibile ai recapiti seguenti:

**07253 93520-840**

(Lun. – Ven.: ore 8.00 – 18.00)

La maggior parte dei problemi può già essere risolta nell'ambito di una consulenza tecnica competente da parte del nostro servizio di assistenza. Qualora ciò non dovesse essere possibile, qui viene indicato come ulteriormente procedere.

### 4. Se il servizio di assistenza ROWI non è in grado di effettuare una verifica o una riparazione, procedere come di seguito:

- ▶ **Imballare l'apparecchio:** Imballare l'apparecchio nell'imballo originale. Assicurarsi che esso sia sufficientemente imbottito e protetto dagli urti. Eventuali danni di trasporto non costituiscono parte integrante della portata della garanzia.
- ▶ **Allegare la ricevuta di acquisto:** Allegare tassativamente la ricevuta di acquisto. Il servizio di assistenza può essere svolto sotto garanzia solo in presenza della ricevuta di acquisto.
- ▶ **Allegare il modulo di assistenza:** Allegare il modulo di assistenza compilato

all'imballaggio di trasporto.

- **Inviare l'apparecchio:** Solo previo accordo con il centro di assistenza ROWI inviare l'apparecchio, franco stabilimento (fino a 30 kg), al seguente indirizzo:

**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerzeuge Vertrieb GmbH**

Service-Center

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

## 7. Parti di ricambio e dotazioni

Parti di ricambio e dotazioni possono essere ordinate sul nostro sito web **www.rowi.de**. Nel caso in cui ciò non sia possibile o per domande, rivolgersi al servizio di assistenza **ROWI**. Si osservi che alcune parti di ricambio non sono disponibili presso **ROWI** né sono sostituibili singolarmente.

## 8. Smaltimento



L'imballaggio è realizzato in materiali ecocompatibili che si possono smaltire nei centri di riciclaggio locali.



**Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici bensì conferirlo a un centro di raccolta per il recupero del materiale.** Le possibilità di smaltimento del dispositivo ormai inutilizzato si possono reperire presso l'amministrazione comunale.



Nella raccolta differenziata prestare attenzione alla marcatura dei materiali di imballaggio; questi sono contrassegnati con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il si-

gnificato seguente: 1-7: Plastica/ 20-22: Carta e cartone/ 80-98: Composti.

## 9. Dichiarazione di garanzia

Fermi restando i diritti di garanzia previsti per legge, il costruttore assicura una garanzia conforme alle leggi del Paese, di almeno 1 anno (in Germania, 2 anni). La garanzia decorre dalla data di vendita dell'apparecchio al consumatore finale.

La garanzia si estende esclusivamente a vizi da ricondursi a difetti di materiale e produzione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente da un servizio di assistenza al cliente autorizzato. Per fare valere il proprio diritto di garanzia è necessario allegare la ricevuta di acquisto originale (con data dell'acquisto).

Restano esclusi dalla garanzia:

- normale usura
- applicazioni non conformi, come per esempio sovraccarico dell'apparecchio, accessori non consentiti
- danni causati da fattori esterni, applicazione di forza o da corpi estranei
- danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, per esempio collegamento a una errata tensione di alimentazione o mancata osservanza del manuale
- apparecchi smontati in tutto o in parte

## 10. Dichiarazione di conformità UE ROWI

È possibile consultare la dichiarazione di conformità sul nostro sito web **www.rowi.de**.

# Inhoudsopgave

<b>1. Veiligheid</b>	<b>57</b>
1.1 Belangrijke waarschuwingen	58
1.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen	58
1.3 Specifieke veiligheidsaanwijzingen	61
<b>2. Productbeschrijving</b>	<b>62</b>
2.1 Toepassingsgebied en beoogd gebruik	62
2.2 Typeplaatje	62
2.3 Productveiligheid	62
2.4 Technische gegevens	62
2.5 Niet toegestaan gebruik	63
<b>3. Voorbereiding van het product voor het gebruik</b>	<b>63</b>
3.1 Uitpakken van de levering	63
3.2 Bewaren van de originele verpakking	63
3.3 Opstellen van het apparaat	63
<b>4. Gebruikshandleiding</b>	<b>64</b>
4.1 Overzicht apparaat	64
4.2 Ingebruikname en bediening	64
4.3 Uitschakelen van het apparaat	65
4.4 Opslag	65
4.5 Terug verpakken voor private transportdoeleinden	65
<b>5. Reiniging en onderhoud</b>	<b>65</b>
5.1 Veiligheidsmaatregelen	65
5.2 Reiniging	65
5.3 Onderhoud	66
5.4 Fouten zoeken en herstelling	66
5.5 Reiniging en onderhoud door gekwalificeerde personen	66
<b>6. Garantie</b>	<b>66</b>
6.1 Omvang	66
6.2 Afwikkeling	67
<b>7. Vervang- en uitrustingsonderdelen</b>	<b>68</b>
<b>8. Verwijdering</b>	<b>68</b>
<b>9. Garantieverklaring</b>	<b>68</b>
<b>10. ROWI EU-verklaring van overeenstemming</b>	<b>68</b>



## Verklaring van de gebruikte symbolen

### Let op, gevaar!



De met dit symbool aangeduide veiligheidsvoorschriften moeten absoluut worden aangehouden. Het niet naleven ervan kan ernstige en verregaande gevolgen hebben voor de gezondheid, en grote materiële schade veroorzaken.

### Belangrijke informatie!



Hier vindt u meer informatie en tips, die u bij het optimaal gebruik van dit apparaat ondersteunen.



### Lees de bedieningshandleiding!



### Niet afdekken!



**Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor recycling.**



### Tegen vocht beschermen!



### Breekbare goederen!



**De verpakking moet altijd met de pijlen naar boven worden vervoerd, gehanteerd en opgeslagen.**



**Aanwijzingen voor afvalscheiding!**



## Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg!

Deze bedieningshandleiding werd met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Toch behouden we ons het recht voor, deze handleiding op elk ogenblik te optimaliseren en technisch aan te passen. Afbeeldingen kunnen van het origineel afwijken.

## Geachte klant,

We zijn blij dat u koos voor een kwaliteitsproduct van **ROWI** en danken u van harte voor het vertrouwen dat u stelt in ons en onze producten. Op de volgende pagina's vindt u belangrijke informatie waarmee u uw infrarood-kwartsstraler optimaal en veilig kunt gebruiken. Leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door, voor u het verwarmingsapparaat voor de eerste keer in gebruik neemt. Bewaar de bedieningshandleiding onder handbereik voor later gebruik. Bewaar allee meegeleverde documenten zorgvuldig.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe infrarood kwartsstraler

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Veiligheid



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan eigendommen.

## 1.1 Belangrijke waarschuwingen

**Hou kinderen uit de buurt of hou ze onder toezicht. Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar** en door **personen** met verminderde fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, indien ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat geïnformeerd werden en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

**Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.

**Reiniging en onderhoud door de gebruiker** mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

**Kinderen van minder dan 3 jaar** moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.


**Kinderen tussen 3 en 8 jaar** mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, op voorwaarde dat het in de normale

gebruikspositie opgesteld is, dat de kinderen onder toezicht staan of dat ze aanwijzingen over de veiligheidsmaatregelen kregen en ook de mogelijke gevaren begrepen hebben. **Kinderen tussen 3 en 8 jaar** mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat regelen en reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

**VOORZICHTIG**- Enkele onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden, en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, indien er kinderen en hulpbehoevende personen aanwezig zijn.

Gebruik het apparaat nooit tijdens een douche of terwijl u in bad zit.

## 1.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

 Verkeerd gebruik van dit apparaat kan ernstige en verstrekkende schade aan de gezondheid en grote materiële schade veroorzaken. Lees derhalve de volgende

aanwijzingen zorgvuldig door. Maakt u zich goed vertrouwd met het apparaat voor u het in gebruik neemt. Alleen zo kan een veilig en probleemloos gebruik gegarandeerd worden.

**Hou rekening met de algemene voorschriften in verband met de veiligheid en het voorkomen van ongevallen.** Naast de aanwijzingen uit deze bedieningshandleiding moet rekening worden gehouden met de algemene voorschriften van de wetgever in verband met de veiligheid en het voorkomen van ongevallen.



**De bedieningshandleiding doorgeven aan derden.** Draagt u er zorg voor, dat derden dit product alleen na krijgen van de noodzakelijke aanwijzingen gebruiken.

**Houd kinderen op afstand en beveilig ze tegen verkeerd gebruik.** Laat het bedrijfsklare of gebruikte apparaat nooit zonder toezicht achter. Laat in geen enkel geval kinderen achter in de buurt ervan.

Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Beveilig het apparaat tegen oneigenlijk gebruik.

**Wees steeds aandachtig, en let op wat u doet.** Voer geen werkzaamheden aan dit product door indien u onopmerkzaam is resp. onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een klein ogenblik van onachtzaamheid bij het gebruik van dit apparaat kan al leiden tot ernstige ongevallen en kwetsuren.

**Zorg voor een veilige wandmontage volgens hoofdstuk 3.3.**

**Het apparaat wordt erg heet.** Raakt het oppervlak nooit aan terwijl het apparaat in bedrijf is.

**Vermijd contact met hete onderdelen.** Raak geen hete onderdelen van het apparaat aan. Denk er om dat verschillende onderdelen warmte kunnen opslaan en zo ook na gebruik van het apparaat nog tot brandwonden kunnen leiden.



**WAARSCHUWING: Niet afdekken.** Dek het apparaat om oververhitting te vermijden nooit af. Let er absoluut op, dat de luchtin- en uitlaatopeningen steeds vrij toegankelijk zijn.

**Let op beschadigingen.** Controleer het apparaat voor het inschakelen op eventuele beschadigingen. Indien het apparaat tekorten vertoont mag het in geen geval in bedrijf worden genomen.

**Gebruik geen scherpe voorwerpen.** Breng nooit spitse en/of metalen voorwerpen binnen in het inwendige van het apparaat.

**Alleen gebruiken voor het beoogde gebruiksdoel.** Gebruik het apparaat alleen voor de in deze bedieningshandleiding voorziene doeleinden.

**Controleer het apparaat regelmatig.** Het gebruik van dit apparaat kan bij bepaalde onderdelen kan leiden tot slijtage. Controleer het apparaat bijgevolg regelmatig op eventuele beschadigingen en

tekorten.

**Controleer het netsnoer.** Gebruik het apparaat niet, als het netsnoer beschadigingen vertoont. Richt u zich bij schade aan het netsnoer absoluut tot het ROWI service-center.

**Gebruik het netsnoer alleen voor het beoogde gebruiksdoel.** Trek het apparaat niet verder met het snoer en gebruik het niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Gebruik het apparaat alleen met volledig afgerold netsnoer. Draai het netsnoer nooit rond het apparaat. Let er op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Leg de kabel zo, dat men niet over de kabel kan struikelen.

**Gebruik uitsluitend originele toebehoren.** Gebruik hiervoor omwille van uw eigen veiligheid alleen toebehoren en hulpstukken, die uitdrukkelijk in de bedieningshandleiding worden vermeld, of

door de fabrikant worden aanbevolen.

### **Niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving.**

Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich substanties, zoals bijv. brandbare vloeistoffen, gassen en met name verf- en stofniveaus, bevinden. Door hete oppervlakken van het apparaat zouden deze substanties kunnen ontbranden.

Stel het apparaat zo op, dat de netstekker op elk ogenblik vrij toegankelijk is.

Stel het apparaat niet onmiddellijk onder een wandstopcontact op.

### **Trek de netstekker uit het stopcontact.**

Trek bij niet-gebruik en voor alle onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### **Dompel het apparaat nooit onder in water.**

**Neem de voorgeschreven veiligheidsafstanden in acht bij het opstellen van het apparaat.** Houd een veilige af-

stand van minstens 50 cm aan van alle zijden en van brandbare materialen (meubels, gordijnen, enz.).

### **Montage aan het plafond is verboden.**

#### **1.3 Specifieke veiligheidsaanwijzingen**

Gebruik dit apparaat nooit in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, een douche of een zwembad.

Gebruik dit verwarmingselement niet met een programmaschakelaar, timer of ander apparaat dat het verwarmingselement automatisch inschakelt, anders bestaat er brandgevaar als het verwarmingselement wordt afgedekt of onjuist wordt gemonteerd.

De verwarming moet minstens 180 cm boven de vloer geïnstalleerd worden.

**WAARSCHUWING:** Dit apparaat is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. De verwarming mag niet worden gebruikt

in kleine ruimtes waar personen wonen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.

## 2. Productbeschrijving

### 2.1 Toepassingsgebied en beoogd gebruik

Dit apparaat is gebrouwd volgens de stand van de techniek en conform alle erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan bij onoordeelkundig of niet bestemmingsconform gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leden van de gebruiker of van derden resp. schade aan het apparaat zelf en/of aan andere voorwerpen.

Deze elektrische straalkachel is geschikt voor het verwarmen van omgevingslucht en is ontworpen voor gebruik binnenshuis. De warmte wordt opgewekt door drie verwarmingsbuizen en overgedragen aan de omgeving. De infrarood kwartsstraler moet aan de muur worden bevestigd om hem in werking te stellen.

Een ander of verder gaand gebruik geldt als niet bestemmingsconform. Het risico wordt gedragen door de gebruiker. Tot het bestemmingsconform gebruik hoort ook het naleven van de bedienings- en installatieaanwijzingen en het aanhouden van de garantievoorwaarden.

### 2.2 Typeplaatje

Het typeplaatje van de infrarood-kwartsstraler met alle relevante technische gegevens en het serienummer is bevestigd aan de zijkant van het apparaat.

## 2.3 Productveiligheid

Om al van vooraf mogelijke gevaren uit te sluiten, werden door de fabrikant standaard de volgende veiligheidsinrichtingen geïnstalleerd:

### Beschermingstype

- De eenheid voldoet aan beschermingsklasse IP21. Apparaten in deze categorie hebben een zogenaamde vingerbescherming en zijn zo beschermd tegen het binnendringen van middelgrote vreemde voorwerpen (vanaf  $\varnothing$  12,5 mm). Bovendien zijn deze apparaten beschermd tegen verticaal vallend druppelend water.
- Gebruik het apparaat alleen gemonoteerd aan de muur.

## 2.4 Technische gegevens

<b>Model</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Artikelnummer</b>	1 03 03 0300
<b>Jaarrendement ruimteverwarming</b>	32,0 %
<b>Thermische prestaties:</b>	
Nominaal verwarmingsvermogen $P_{nom}$	1,2 kW
Minimale warmteafgifte $P_{min}$	0,4 kW
Maximaal continu warmtevermogen $P_{max, c}$	1,2 kW
<b>Verbruik van hulpstroom:</b>	
Niet van toepassing	
<b>Type warmteafgifte/kamerthermostaat</b>	

Twee of meer handmatig instelbare niveaus/ geen kamertemperatuurregeling

#### Andere regelopties

Niet van toepassing

**Netaansluiting** 220-240 V ~ 50-60 Hz

**Aantal warmtestappen** 3 (400/800/1200 W)

**Verwarmingsvermogen ruimte** ca. 36 m<sup>3</sup>  
(uitgaande van een kamerhoogte van 2,40 m)

**Lengte netsnoer** ca. 145 cm

**Beschermingstype** IP21

**Beschermingsklasse** I

#### Afmetingen (BxDxH)

ca. 53,5 x 12,0 x 13,0 cm

**Gewicht** ca. 1,2 kg

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH  
Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher | Germany  
Telefoon +49 7253 93520-0  
Fax +49 7253 93520-960  
info@rowi.de | www.rowi.de

Tab. 1: Technische gegevens

## 2.5 Niet toegestaan gebruik

- ▶ Dit apparaat mag niet worden gebruikt in badkamers en vochtige ruimtes.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor professionele doeleinden of in openlucht.
- ▶ De eenheid mag niet worden gebruikt voor plafondmontage.

## 3. Voorbereiding van het product voor het gebruik

### 3.1 Uitpakken van de levering

Controleert u meteen na het openen van de verpakking of de levering volledig en in perfecte staat is. Neemt u meteen contact op met uw verkoper indien de levering onvolledig is of gebreken vertoont. Neemt u het apparaat niet in gebruik indien het defect is.

Meegeleverd:

- Verwarming
- Bedieningshandleiding
- Serviceformulier
- Muurbeugelset (4x schroeven en pluggen)

### 3.2 Bewaren van de originele verpakking

Bewaar de originele verpakking zorgvuldig gedurende de volledige levensduur van het product. Gebruik de verpakking voor het opslaan en het transporteren van het apparaat. Verwijdert u de verpakking pas na afloop van de levensduur van het product. Tips voor een correcte afvoer vindt u in hoofdstuk 8.

### 3.3 Opstellen van het apparaat

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het stevig aan de muur is bevestigd. Neem altijd de minimale afstand van 50 cm in acht tot alle zijden, brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen) en andere bronnen van gevaar.

- ▶ De verwarming moet minstens 180 cm boven de vloer geïnstalleerd worden.

- ▶ Monteer het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- ▶ Montage aan het plafond is verboden.

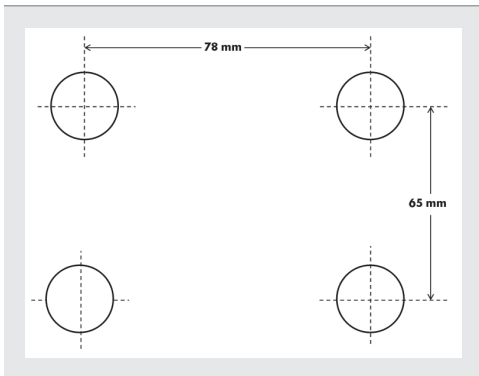
## WANDMONTAGE



### Let op, gevaar!

Controleer voor de installatie de draagkracht van de ondergrond en controleer of er zich geen leidingen onder het geplande boorgebied bevinden.

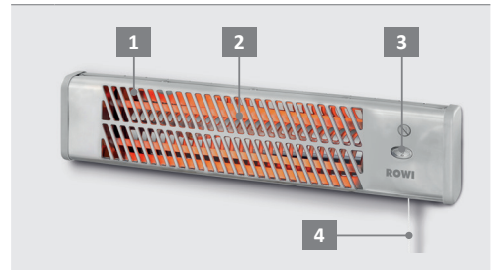
1. Markeer de boorgaten op de juiste afstanden (zie afb. 1) op de muur. Gebruik een waterpas voor een rechte uitlijning.
2. Boor gaten van  $\varnothing 6$  mm op de plaatsen die u aftekende.
3. Druk de deuvels in de gaten.
4. Verwijder de schroeven en open het deksel. Verplaats hiervoor de verwarmingskop.
5. Bevestig de kwartsstraler aan de muur met de schroeven. Gebruik ook hiervoor de draaibare verwarmingskop.



Afb. 1: Boorgaten

## 4. Gebruikshandleiding

### 4.1 Overzicht apparaat



- 1 Luchtopening
- 2 Kwarts verwarmingsstaven
- 3 Indicatie warmteniveau
- 4 Trekschakelaar

Afb. 2: Overzicht apparaat

### 4.2 Ingebruikname en bediening

Na het verwijderen van de verpakking kan het apparaat in gebruik worden genomen. Ga daarbij te werk als volgt:

1. Zorg ervoor dat de **warmteniveau-indicator van** de infrarood kwartsstraler (zie afb. 2, nr. 3) op "0" staat. Sluit de infrarood-kwartsstraler vervolgens aan op een geaard stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar.
2. Schakel nu het apparaat in door de **trekschakelaar** (zie afb. 2, nr. 4) naar beneden te trekken totdat het gewenste **verwarmingsniveau** op het **verwarmingsniveauidisplay** verschijnt (zie afb. 2, nr. 3). U kan kiezen uit de volgende opties:

#### Uit-stand

Als de schakelaar voor het warmteniveau in deze stand staat, is het apparaat uitgeschakeld.



## 1 Verwarmingsstap 1

Als de schakelaar voor het verwarmingsniveau in deze stand staat, levert de infrarood kwartsstraler **400 W** verwarmingsvermogen.

## 2 Verwarmingsstap 2

Als de schakelaar voor het verwarmingsniveau in deze stand staat, levert de infrarood kwartsstraler **800 W** verwarmingsvermogen.

## 3 Verwarmingsstap 3

Als de schakelaar voor het verwarmingsniveau in deze stand staat, levert de infrarood kwartsstraler **1200 W** verwarmingsvermogen.

Tab.2: Schakelstanden



### Belangrijke informatie!

Bij de eerste in gebruikname of na een langere verwarmingspauze kan er kortstondig geurhinder ontstaan.

## 4.3 Uitschakelen van het apparaat

1. Trek de **trekschakelaar** (zie afb. 2, nr. 4) omlaag totdat "0" op het display van het verwarmingsniveau verschijnt (zie afb. 2, nr. 3).
2. Trek de stekker uit het stopcontact.

## 4.4 Opslag

Bescherm het apparaat tegen stof, vuil, en insecten. Dek het apparaat af met de meegeleverde folie, zodat het beschermd is tegen verontreinigingen, en schade en stringen, die daarvan het gevolg kunnen zijn.

## 4.5 Terug verpakken voor private transportdoeleinden

Ter vermijding van transportschade verpakt u het apparaat voor transport steeds in de originele verpakking.

## 5. Reiniging en onderhoud

### 5.1 Veiligheidsmaatregelen

- ▶ Trek absoluut de netstekker uit het stopcontact, voor u onderhoud uitvoert aan het apparaat.
- ▶ Begin pas met onderhouds- en reinigingswerkzaamheden zodra het apparaat volledig is afgekoeld.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

### 5.2 Reiniging

Ter bescherming tegen besmetting moet de infrarood kwartsstraler na elk gebruik worden afgedekt.



### Let op, gevaar!

Dek het apparaat pas af zodra het volledig afgekoeld is.

Indien het apparaat desondanks toch nog vuil geworden is, hou dan bij het reinigen rekening met de volgende aanwijzingen:

- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend pas zodra het afgekoeld is.
- ▶ Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat alleen met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval schurende en/of krassende reinigingsmiddelen.

## 5.3 Onderhoud

Denk er om bij herstellings- en onderhoudswerkzaamheden alleen originele onderdelen te gebruiken. Richt u zich ev. tot het **ROWI** service-center (zie hoofdstuk 6).

## 5.4 Fouten zoeken en herstelling

<b>STORING: Het apparaat start niet.</b>	
<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Remedie</b>
Geen stroom of te lage spanning.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Controleer de netspanning.
Het apparaat is niet ingeschakeld.	Trek aan de trek-schakelaar tot het gewenste verwarmingsniveau op het display verschijnt.

<b>STORING: De stekker van het apparaat zit in het stopcontact, maar niet alle verwarmingsbuizen branden.</b>	
<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Remedie</b>
Trekschakelaar defect	Laat de defecte trekschakelaar vervangen door een elektricien of neem contact op met het <b>ROWI Service Center</b> .
De fase (L) is onderbroken of niet aangesloten.	Laat het apparaat repareren door een elektricien of neem contact op met het <b>ROWI Service Center</b> .

**STORING: Het apparaat is aangesloten op een stopcontact, maar één, twee of alle verwarmingsbuizen branden niet.**

<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Remedie</b>
Verwarmingsbuizen defect	Laat de defecte verwarmingsbuizen vervangen door een elektricien of neem contact op met het <b>ROWI Service Center</b> .

Tab. 3: Foutdiagnose

## 5.5 Reiniging en onderhoud door gekwalificeerde personen

Onderhoudswerkzaamheden, niet opgesomd in hoofdstukken 5.2 - 5.3, mogen enkel uitgevoerd worden door het **ROWI Service-Center** (zie hoofdstuk 6). Bij onderhoudswerkzaamheden binnen de eerste 24 maanden, die niet uitgevoerd werden door niet door **ROWI** geautoriseerde personen, vervalt elke garantie-aansprakelijkheid.

## 6. Garantie

### 6.1 Omvang

**ROWI** geeft de eigenaar van dit product een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden aan het apparaat vastgestelde materiaal- of productiefouten kosteloos verholpen door het **ROWI** service-center.

Uitgesloten van de garantie zijn fouten, die niet terug te brengen zijn tot materiaal- of productiefouten, bijv.

► Transportschade van welke aard dan

ook

- ▶ Fout door onjuiste installatie/inbedrijfstelling
- ▶ Foute ten gevolge van een niet bestemmingsconform gebruik
- ▶ Fouten ten gevolge van een behandeling niet conform de voorschriften
- ▶ Storingen als gevolg van onjuist uitgevoerde reparaties of pogingen daartoe door personen en/of bedrijven die niet door **ROWI** zijn geautoriseerd.
- ▶ Normale gebruiksslijtage
- ▶ Reiniging van onderdelen
- ▶ Aanpassing aan nationaal verschillende, technische of veiligheidsrelevante eisen, indien het product niet in het land wordt gebruikt, waarvoor het technisch werd ontworpen en geproduceerd.

Verder aanvaarden we geen aansprakelijkheid voor apparaten waarvan het serienummer vervalst, veranderd of verwijderd werd. De aanspraak op garantie vervalt ook als er onderdelen in het apparaat zijn ingebouwd die niet door **ROWI Vertriebs GmbH** zijn goedgekeurd.

Claims, die verder reiken dan een kosteloze herstelling van de tekorten, zoals bijv. eisen om schadevergoeding, maken geen deel uit van de omvang van de garantie.

## 6.2 Afwikkeling

Indien er bij het gebruik van uw **ROWI**-product problemen optreden, ga dan tewerk als volgt:

### 1. Bedieningshandleiding lezen



De meeste storingen worden veroorzaakt door verkeerde bediening. Leest u daarom bij het optreden van een storing eerst de bedie-

ningshandleiding na. In hoofdstuk 5.4 vindt aanwijzingen voor het verhelpen van storingen.

### 2. Service-formulier

Om de serviceafhandeling te vereenvoudigen, verzoeken wij u het bij het product ingesloten serviceformulier in blokletters in te vullen voordat u contact opneemt met het **ROWI** Service Center. Zo heeft u alle benodigde informatie onder handbereik.

### 3. Telefonisch contact opnemen

Bel het **ROWI** service-center. Het **ROWI** service-team bereikt u via:

**07253 93520-840**

(ma.- vr: 8 – 18u)

De meeste problemen kunnen reeds met competent, technisch advies van ons service-teams verholpen worden. Indien dat onverhoopt toch niet mogelijk zou zijn, gaat u te werk zoals hierna.

### 4. Indien nazicht resp. herstelling door het ROWI service-center vereist zijn, gaat u te werk als volgt:

- ▶ **Het apparaat verpakken:** Verpak het apparaat in de originele verpakking. Zorg ervoor dat het voldoende gewatteerd, is en beschermd tegen schokken. Transportschade valt niet onder de garantie.
- ▶ **Voeg een aankoopbewijs toe:** Voegt u absoluut het aankoopbewijs toe. De service kan alleen onder garantie worden uitgevoerd indien de aankoopbon beschikbaar is.
- ▶ **Voeg het serviceformulier bij:** Voeg het ingevulde serviceformulier bij de transportverpakking.
- ▶ **Verstuur het apparaat:** Stuur het apparaat pas na overleg met het **ROWI**

Service Center franco (tot 30 kg) naar het volgende adres:

**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Service-center

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

---

## 7. Vervang- en uitrustingsonderdelen

---

U kunt reserveonderdelen en apparatuur bestellen via onze website **www.rowi.de**. Als u niet in de gelegenheid bent om dit te doen of bij vragen, neem dan contact op met het **ROWI** Service Center. Houd er rekening mee dat sommige reserveonderdelen niet verkrijgbaar zijn bij **ROWI** of niet afzonderlijk kunnen worden vervangen.

---

## 8. Verwijdering

---



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die kunnen worden ingeleverd bij plaatselijke recyclagecentra.



**Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecyclage!** U kunt bij uw gemeente of stadsbestuur navragen hoe u uw oude apparaat kunt afvoeren.



Let bij het scheiden van afval op de etikettering van de verpakkingsmaterialen, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: Kunststof/ 20-22: Papier en karton/ 80-98: Composieten.

---

## 9. Garantieverklaring

---

Ongeacht de wettelijke garantieverantwoordelijkheid garandeert de fabrikant het apparaat conform de wetgeving in uw land, maar minstens 1 jaar (in Duitsland 2 jaar). De garantieperiode vangt aan op de datum van aankoop door de eindverbruiker.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op tekorten, die terug te voeren zijn tot materiaal- of fabricagefouten.

Herstellingen onder garantie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantendienst. Opdat uw garantieclaim geldig zou zijn, moet het originele aankoopbewijs (met daarop de datum van aankoop) worden bijgevoegd.

Van de garantie uitgesloten zijn:

- ▶ Normale slijtage
- ▶ Onoordeelkundig gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, niet toegelaten toebehoren
- ▶ Beschadiging door inwerkingen van buiten af, gebruik van geweld, of vreemde lichamen
- ▶ Schade die ontstaat door het niet naleven van de gebruikshandleiding, bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning of niet naleven van de montagehandleiding
- ▶ Volledig of deels gedemonteerde apparaten

---

## 10. ROWI EU-verklaring van overeenstemming

---

U kunt de conformiteitsverklaring bekijken op onze website **www.rowi.de**.

# Obsah

<b>1. Bezpečnosť</b>	<b>70</b>
1.1 Dôležité výstražné upozornenia	71
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny	71
1.3 Špecifické bezpečnostné pokyny	74
<b>2. Popis výrobku</b>	<b>74</b>
2.1 Oblasť používania a požívanie v súlade s určeným účelom	74
2.2 Typový štítok	75
2.3 Bezpečnosť výrobku	75
2.4 Technické údaje	75
2.5 Zakázané používanie	76
<b>3. Príprava výrobku na prevádzku</b>	<b>76</b>
3.1 Rozbalenie rozsahu dodávky	76
3.2 Úschova originálneho balenia	76
3.3 Umiestnenie zariadenia	76
<b>4. Návod na prevádzku</b>	<b>77</b>
4.1 Prehľad zariadenia	77
4.2 Uvedenie do prevádzky a obsluha	77
4.3 Vypnutie zariadenia	77
4.4 Skladovanie	78
4.5 Opätovné zabalenie na účely prepravy	78
<b>5. Čistenie a údržba</b>	<b>78</b>
5.1 Bezpečnostné opatrenia	78
5.2 Čistenie	78
5.3 Starostlivosť	78
5.4 Vyhľadávanie chýb a oprava	78
5.5 Čistenie a starostlivosť kvalifikovanými osobami	79
<b>6. Záruka</b>	<b>79</b>
6.1 Rozsah	79
6.2 Záručné plnenie	79
<b>7. Náhradné diely a príslušenstvo</b>	<b>80</b>
<b>8. Likvidácia</b>	<b>80</b>
<b>9. Vyhlásenie o záruke</b>	<b>81</b>
<b>10. EÚ vyhlásenie o zhode spoločnosti ROWI</b>	<b>81</b>

## Vysvetlenie symbolov

### Pozor nebezpečenstvo!



Bezpodmienečne sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy, ktoré sú označené týmto symbolom. Ich nedodržiavanie môže mať za následok ťažké a dlhodobé poškodenia zdravia ako aj podstatné materiálne škody.

### Dôležité informácie!



Tu nájdete vysvetľujúce informácie a tipy, ktoré vás podporia pri používaní tohto zariadenia.



**Prečítajte si návod na obsluhu!**



**Nezakrývajte!**



**Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom, ale prostredníctvom komunálnych zberných miest na recykláciu.**



**Chráňte pred vlhkosťou!**



**Krehký tovar v obale!**



**Balík je potrebné vždy prepravovať, prekladať a skladovať tak, aby šípky vždy smerovali nahor.**



**Označenie v súvislosti s triedením odpadu!**



**Ekologická likvidácia obalu!**

Tento návod na používanie bol zostavený s veľkou starostlivosťou. Napriek tomu si vyhradzuje právo tento návod kedykoľvek optimalizovať a technicky upraviť. Obrázky sa môžu odchyľovať od originálu.

## Vážená zákazníčka, vážení zákazníci,

tešíme sa, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok vyrobený spoločnosťou ROWI, a ďakujeme vám za vašu dôveru prejavenu k produktom spoločnosti **ROWI**. Na nasledujúcich stranách sú uvedené dôležité pokyny, ktoré vám umožnia optimálne a bezpečné používanie vášho infračerveného kremenného ohrievača. Preto si pozorne prečítajte tento návod na používanie, predtým než teplovzdušný ventilátor prvýkrát uvediete do prevádzky. Pre prípadné neskoršie nahliadnutie, majte návod na používanie na dosah pri každom používaní. Všetky dodané dokumenty starostlivo uschovajte.

Veľa radosti s vaším novým infračerveným kremenným ohrievačom vám praje

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Bezpečnosť



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a upozornení môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

## 1.1 Dôležité výstražné upozornenia

**Deti sa nesmú zdržiavať v blízkosti zariadenia alebo musia byť pod dozorom.** Zariadenie môžu **deti staršie ako 8 rokov** a **osoby** so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí používať iba pod dohľadom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli príslušnému nebezpečenstvu, ktoré z toho vyplýva.

**Deti** sa nesmú hrať so zariadením.

**Čistenie a používateľskú údržbu** nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**Deti mladšie ako 3 roky** sa nesmú zdržiavať v blízkosti zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

**Deti od 3 do 8 rokov** smú zariadenie zapínať alebo vypínať len pod podmienkou, že je umiestnené alebo inštalované v normálnej prevádzkovej polohe, sú

pod kontrolou alebo boli poučené o bezpečnostných opatreniach a tiež porozumeli možnému nebezpečenstvu. **Deti od 3 do 8 rokov** nesmú zapájať sieťovú zástrčku, nastavovať a čistiť zariadenie, ani vykonávať údržbu.

**POZOR** – Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Je nutná zvláštna opatrnosť, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

Nikdy sa nedotýkajte zariadenia počas sprchovania alebo kúpania.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť vážne a ďalekosiahle škody na zdraví, ako aj obrovské škody na majetku. Preto si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny. Zo zariadením sa zoznámte, predtým než ho uvediete do prevádzky. Len tak sa môže zabezpečiť bezpečná a bezchybná prevádzka.

**Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu pred úrazmi.** Okrem pokynov v tomto návode na obsluhu sa musia dodržiavať aj všeobecné štátne zákonné predpisy pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.



**Návod na obsluhu odovzdajte tretej strane.** Uistite sa, že tretie strany smú tento výrobok používať len po prevzatí vyžadovaných pokynov.

**Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zabezpečte ho proti používaniu tretími stranami.** Zariadenie, ktoré je pripravené na prevádzku alebo zapnuté, nikdy nenechávajte bez dozoru. V žiadnom prípade nenechávajte deti v jeho blízkosti. Používanie tohto zariadenia deťmi je zakázané. Zabezpečte zariadenie proti neoprávnenému používaniu.

**Buďte stále opatrný a vždy dávajte pozor na to, čo robíte.** Na tomto výrobku nevykonávajte žiadne práce, keď

nie ste pozorný resp. ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Stačí len jedna chvíľka nepozornosti pri používaní tohto zariadenia, ktorá môže mať za následok vážne nehody a poranenia.

**Postarajte sa o bezpečnú montáž na stenu podľa kapitoly 3.3.**

**Zariadenie sa veľmi zahrieva.** Nikdy sa nedotýkajte povrchu, keď zariadenie je v prevádzke.

**Vyhňte sa kontaktu s horúcimi časťami.** Nikdy sa nedotýkajte horúcich dielov na zariadení. Myslite na to, že niektoré komponenty zariadenia môžu uchovávať teplo a aj po použití zariadenia môžu spôsobiť popáleniny.



**VAROVANIE: Nezakrývajte.** Zariadenie nikdy nezakrývajte, aby sa zabránilo prehriatiu. Dbajte bezpodmienečne na to, aby boli vždy voľne prístupné nasávacie a vyfukovacie otvory.

**Dávajte pozor na poškodenie.** Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte,



či nie je poškodené. Ak zariadenie vykazuje nedostatky, nesmie sa v žiadnom prípade uvádzať do prevádzky.

**Nepoužívajte ostré predmety.** Nikdy nezasahujte ostrými a/alebo kovovými predmetmi do vnútra zariadenia.

**Nepoužívajte zariadenie na nevhodné účely.** Zariadenie používajte len na účely, uvedené v tomto návode na používanie.

**Kontrolujte ho pravidelne.** Používanie tohto zariadenia môže mať v prípade určitých dielov za následok opotrebenie. Preto pravidelne kontrolujte zariadenia na možné poškodenia a nedostatky.

**Kontrolujte sieťový kábel.** Ak je sieťový kábel je poškodený, zariadenie nepoužívajte. V prípade poškodenia sieťového kábla sa bezpodmienečne obráťte na servisné stredisko ROWI.

**Sieťový kábel používajte iba na predpísaný účel.** Zariadenie neťahajte za sieťový kábel a nepoužívajte ho na vy-

tiahnutie zástrčky zo zásuvky. Sieťový kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Zariadenie prevádzkujte len s úplne odvinutým sieťovým káblom. Sieťový kábel nikdy neomotávajú okolo zariadenia. Dávajte pozor, aby sieťový kábel sa nedotýkal horúcich plôch. Kábel uložte tak, aby nikto nemohol oň zakopnúť.

**Používajte výlučne originálne náhradné diely.** Pre svoju vlastnú bezpečnosť používajte len príslušenstvo a prídavné prístroje, uvedené v tomto návode na obsluhu alebo také prístroje, ktoré sú odporúčané výrobcom.

**Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s rizikom explózie.** Zariadenie nepoužívajte v oblastiach, v ktorých hrozí explózia a v oblastiach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a najmä farebné rozstrekky a prachové hmloviny. Tieto látky sa môžu vznietiť horúcim povrchom zariadenia.

Zariadenie umiestnite tak,

aby sieťová zástrčka bola vždy prístupná.

Zariadenie nikdy neumiestňujte bezprostredne pod stenovú zásuvku.

**Vytiahnite sieťovú zástrčku.** Ak zariadenie nepoužívate a pred akoukoľvek údržbou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

**Zariadenie nikdy neponárajte do vody.**

**Pri inštalovaní zariadenia dodržiavajte predpísané bezpečnostné vzdialenosti.** Zo všetkých strán dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť aspoň 50 cm od horľavých materiálov (nábytok, záclony atď.).

**Montáž zariadenia na strop je zakázaná.**

### 1.3 Špecifické bezpečnostné pokyny

Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.

Nepoužívajte tento ohrievač s programovým spínačom, časovým spínačom alebo akým-

koľvek iným zariadením, ktoré zapína ohrievač automaticky, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.

Ohrievač musí byť inštalovaný minimálne 180 cm nad podlahou.

**VAROVANIE:** Toto zariadenie nie je vybavené reguláciou teploty v miestnosti. Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach obývaných osobami, ktoré nemôžu sami opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zaručený stály dozor.

---

## 2. Popis výrobku

---

### 2.1 Oblasť používania a požívanie v súlade s určeným účelom

Toto zariadenie je konštruované na základe stavu techniky a uznávaných bezpečnostno technických nariadení. Napriek tomu v prípade neodborného používania alebo iného používania než je určené, môže vzniknúť nebezpečenstvo úrazu a ohrozenia života používateľa alebo tretieho resp. poškodenie samotného zariadenia a/alebo iných vecí.

Tento elektrický sálavý ohrievač je vhodný na ohrev okolitého vzduchu a je určený na vnútorné použitie. Teplo je generované tromi ohrevnými trubicami a odovzdávané

do okolia. Infračervený kremenný ohrievač musí byť namontovaný na stenu, aby mohol byť prevádzkovaný.

Akékoľvek iné používanie alebo používanie nad tento rámec, sa pokladá za používanie v rozpore s určeným účelom. Riziko znáša používateľ. K používaniu v súlade s určeným účelom patrí dodržiavanie pokynov pre obsluhu a inštaláciu, ako aj dodržiavanie podmienok pre údržbu.

## 2.2 Typový štítok

Typový štítok infračerveného kremenného ohrievača so všetkými príslušnými technickými údajmi a sériovým číslom je pripevnený na bočnej strane zariadenia.

## 2.3 Bezpečnosť výrobku

Aby sa už vo výrobe vylúčili možné nebezpečenstvá, výrobca sériovo inštaloval nasledujúce bezpečnostné zariadenia.

### Krytie

- ▶ Zariadenie zodpovedá krytiu IP21. Zariadenia tejto kategórie majú takzvaný chránič prstov a sú tak chránené proti vniknutiu stredne veľkých cudzích telies (od  $\varnothing$  12,5 mm). Okrem toho sú tieto zariadenia chránené proti vertikálne padajúcej kvapkajúcej vode.
- ▶ Zariadenie prevádzkujte iba namontované na stene.

## 2.4 Technické údaje

<b>Model</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Číslo výrobku</b>	1 03 03 0300
<b>Ročná energetická účinnosť vykurovania</b>	32,0 %

### Teplný výkon:

Menovitý tepelný výkon  $P_{nom}$  1,2 kW

Minimálny tepelný výkon  $P_{min}$  0,4 kW

Maximálny trvalý tepelný výkon  $P_{max, c}$  1,2 kW

### Spotreba pomocného prúdu:

Neuplatňuje sa

### Druh tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti

Dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov/bez regulácie izbovej teploty

### Iné možnosti regulácie

Neuplatňuje sa

**Pripojenie na sieť** 220-240 V ~ 50-60 Hz

**Počet stupňov vykurovania** 3 (400/800/1200 W)

**Kapacita vykurovania priestorov** cca 36 m<sup>3</sup>  
(vychádzajúc z výšky miestnosti 2,40 m)

**Dĺžka sieťového kábla** cca 145 cm

**Krytie** IP21

**Trieda ochrany** I

### Rozmer výrobku (š × h × v)

cca 53,5 x 12,0 x 13,0 cm

**Hmotnosť** cca 1,2 kg

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH  
Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher | Nemecko  
Telefón +49 7253 93520-0  
Fax +49 7253 93520-960  
info@rowi.de | www.rowi.de

Tab. 1: Technické údaje

## 2.5 Zakázané používanie

- ▶ Toto zariadenie sa nesmie prevádzkovať v kúpeľniach alebo vlhkých miestnostiach.
- ▶ Toto zariadenie je konštruované výlučne na používanie v domácnosti. Zariadenie nepoužívajte na komerčné účely ani vonku.
- ▶ Zariadenie sa nesmie používať na montáž na strop.

## 3. Príprava výrobku na prevádzku

### 3.1 Rozbalenie rozsahu dodávky

Bezodkladne po otvorení balenia skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a že je v bezchybnom stave. Ak rozsah dodávky nie je úplný alebo vykazuje nedostatky, okamžite sa kontaktujte s vaším predajcom. Ak zariadenie je chybné, neuvádzajte ho do prevádzky.

Rozsah dodávky:

- ohrievač
- návod na obsluhu
- servisný formulár
- súprava nástenných držiakov (4 x skrutky a hmoždinky)

## 3.2 Úschova originálneho balenia

Originálne balenie si uschovávajúce počas celej životnosti zariadenia. Balenie používajte na uskladnenie a prepravu zariadenia. Balenie zlikvidujte až po uplynutí doby životnosti výrobku. Pokyny pre odborné vykonanú likvidáciu nájdete v kapitole 8.

## 3.3 Umiestnenie zariadenia

Zariadenie je možné prevádzkovať len s bezpečnou montážou na stenu. Vždy dodržujte minimálnu vzdialenosť 50 cm zo všetkých strán od horľavých predmetov (napr. záclon) a iných zdrojov nebezpečenstva.

- ▶ Ohrievač musí byť inštalovaný minimálne 180 cm nad podlahou.
- ▶ Zariadenie neinštalujte priamo pod zásuvku v stene.
- ▶ Montáž zariadenia na strop je zakázaná.

### Montáž na stenu

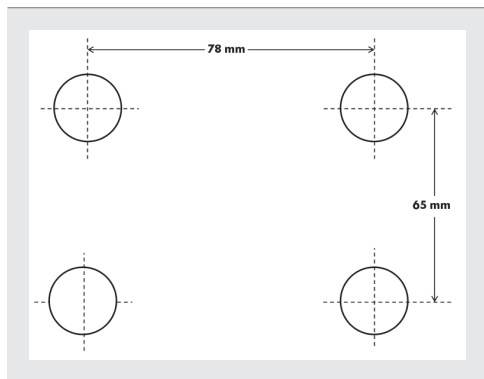


#### Pozor nebezpečenstvo!

Pred montážou skontrolujte nosnosť podkladu a preverte, či sa v mieste vrtania nenachádzajú žiadne vedenia.

1. Na stene vyznačte otvory v príslušných vzdialenostiach (pozri obr. 1). Aby boli v jednej rovine, použite vodováhu.
2. Na vyznačených miestach vyvrtajte otvory s  $\varnothing$  6 mm.
3. Do otvorov vložte hmoždinky.
4. Odstráňte skrutky a otvorte kryt. Na tento účel prestavte výhrevnú hlavu.

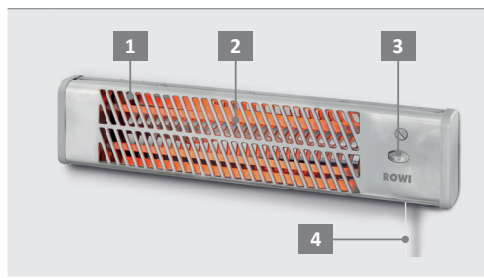
5. Kremenný ohrievač pripevnite na stenu pomocou skrutiek. Na to opäť použite otočnú výhrevnú hlavu.



Obr. 1: Vyvrtané otvory

## 4. Návod na prevádzku

### 4.1 Prehľad zariadenia



- 1 vzduchový otvor
- 2 kremenné ohrevné tyče
- 3 indikátor stupňa ohrevu
- 4 ťahový spínač

Obr. 2: Prehľad zariadenia

### 4.2 Uvedenie do prevádzky a obsluha

Po odstránení obalu je možné zariadenie uviesť do prevádzky. Pritom postupujte nasledovne:

1. Uistite sa, že **ukazovateľ stupňa ohre-**

**vu** infračerveného kremenného ohrievača (pozri obr. 2, č. 3) je na „0“. Potom pripojte infračervený kremenný ohrievač k uzemnenej zásuvke chránenej ochranným spínačom.

2. Teraz zariadenie zapnite potiahnutím **ťahového spínača** (pozri obr. 2, č. 4) smerom nadol, kým sa na **ukazovateli stupňa ohrevu** nezobrazí požadovaný stupeň ohrevu (pozri obr. 2, č. 3). Na výber máte tieto možnosti:

#### Poloha vypnuté

Ak je spínač stupňa ohrevu v tejto polohe, zariadenie je vypnuté.

#### 1 Stupeň ohrevu 1

Ak je spínač stupňa ohrevu v tejto polohe, infračervený kremenný ohrievač má tepelný výkon **400 W**.

#### 2 Stupeň ohrevu 2

Ak je spínač stupňa ohrevu v tejto polohe, infračervený kremenný ohrievač má tepelný výkon **800 W**.

#### 3 Stupeň ohrevu 3

Ak je spínač stupňa ohrevu v tejto polohe, infračervený kremenný ohrievač má tepelný výkon **1200 W**.

Tab. 2: Stupne prepania

#### Dôležité informácie!

Pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky alebo po dlhšej prestávke v ohreve sa môže objaviť krátky zápach.

### 4.3 Vypnutie zariadenia

1. Potiahnite **ťahový spínač** (pozri obr. 2, č. 4) toľkokrát smerom nadol, až kým sa na ukazovateli stupňa ohrevu ne-

- zobrazí „0“ (pozri obr. 2, č. 3).
2. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

## 4.4 Skladovanie

Zariadenie chráňte pred prachom, nečistotami a hmyzom. Zariadenie prikryte dodanou fóliou, aby bolo chránené pred nečistotami a nimi spôsobenými poškodeniami a nesprávnym fungovaním.

## 4.5 Opätovné zabalenie na účely prepravy

Aby sa zabránilo poškodeniam počas prepravy, zabaľte zariadenie v prípade prepravy vždy do originálneho obalu.

## 5. Čistenie a údržba

### 5.1 Bezpečnostné opatrenia

- ▶ Pred údržbou zariadenia bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ S údržbou a čistením nezačínajte, kým zariadenie úplne nevychladne.
- ▶ Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### 5.2 Čistenie

Na ochranu pred znečistením by sa infračervený kremenný ohrievač mal po každom použití zakryť.



#### Pozor nebezpečenstvo!

Zariadenie zakryte až potom, ako je úplne vychladnuté.

Ak bolo zariadenie napriek tomu znečistené, pri čistení dbajte na nasledujúce pokyny:

- ▶ Zariadenie dôkladne vyčistite až vo vychladenom stave.
- ▶ Pred akoukoľvek prácou na zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Zariadenie čistite len suchou, mäkkou utierkou. V žiadnom prípade nepoužívajte drsné a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

### 5.3 Starostlivosť

Dbajte na to, že pri opravách a prácach údržby sa smú používať iba originálne náhradné diely. V prípade potreby sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti **ROWI** (pozri kapitolu 6).

### 5.4 Vyhľadávanie chýb a oprava

#### **PORUCHA: Zariadenie sa nespustí.**

Možná príčina	Odstránenie
Nie je prúd alebo je veľmi nízke napätie	Presvedčte sa, či zástrčka je v zásuvke. Skontrolujte sieťové napätie.
Zariadenie nie je zapnuté.	Poťahujte ťahový spínač, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný stupeň ohrevu.

#### **PORUCHA: Zariadenie je zapojené do zásuvky, avšak nesvietia všetky ohrevné trubice.**

Možná príčina	Odstránenie
Chybný ťahový spínač	Chybný ťahový spínač nechajte vymeniť elektrikárom alebo sa obráťte na <b>servisné stredisko ROWI</b> .

Fáza (L) je prerušená alebo nie je pripojená

Nechajte zariadenie opraviť elektrikárom alebo sa obráťte na **servisné stredisko ROWI**.

**PORUCHA: Zariadenie je zapojené do zásuvky, ale jedna, dve alebo všetky ohrevné trubice nesvietia.**

**Možná príčina**

**Odstránenie**

Poškodené ohrevné trubice

Poškodené ohrevné trubice nechajte vymeniť elektrikárom alebo sa obráťte na **servisné stredisko ROWI**.

Tab. 3: Diagnostika chýb

## 5.5 Čistenie a starostlivosť kvalifikovanými osobami

Práce údržby, ktoré nie sú uvedené v kapitolách 5.2 – 5.3, smú byť realizované výlučne v **servisnom stredisku ROWI** (pozri kapitolu 6). V prípade, ak budú počas prvých 24 mesiacov akékoľvek práce údržby vykonané osobami alebo spoločnosťami, ktoré nie sú oprávnené spoločnosťou **ROWI**, akékoľvek záručné nároky zaniknú.

## 6. Záruka

### 6.1 Rozsah

**Spoločnosť ROWI** poskytuje majiteľovi tohto výrobku záruku v trvaní 24 mesiacov od dátumu kúpy. Počas tohto časového obdobia budú akékoľvek chyby materiálu alebo výroby zistené na výrobku, bezplatne odstránené v servisnom stredisku spoločnosti **ROWI**.

Zo záruky sú vyňaté chyby, ktoré nie sú dôsledkom výrobných chýb alebo chýb

materiálu, napr.:

- ▶ Poškodenia pri preprave akéhokoľvek druhu
- ▶ Chyby následkom neodbornej inštalácie/uviedenia do prevádzky
- ▶ Chyby následkom používania, ktoré nie je v súlade s účelom použitia
- ▶ Chyby následkom manipulácie, ktorá je v rozpore s predpismi
- ▶ Chyby následkom neodborne vykonaných opráv alebo pokusov o opravy osobami a/alebo spoločnosťami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou **ROWI**.
- ▶ Bežné opotrebenie spôsobené prevádzkou
- ▶ Čistenie komponentov
- ▶ Prispôbenie k rozličným štátnym, technickým a bezpečnostným požiadavkám, v prípade, že sa produkt nepoužíva v tej krajine, pre ktorú bol technicky koncipovaný a skonštruovaný.

Okrem toho, nepreberáme žiadnu záruku za zariadenia, v prípade ktorých došlo k sfaľšovaniu alebo odstráneniu sériového čísla. Záručný nárok zaniká aj vtedy, ak sa do zariadenia namontujú súčiastky, ktoré nie sú schválené spoločnosťou **ROWI GmbH**.

Nároky presahujúce bezplatné odstraňovanie chýb, ako napr. právne nároky na náhradu škody, nie sú zahrnuté do rozsahu záručného plnenia.

### 6.2 Záručné plnenie

V prípade, ak sa pri prevádzke Vášho výrobku **ROWI** objavia problémy, postupujte, prosím, nasledovne:

## 1. Prečítajte si návod na obsluhu



Väčšina porúch funkcie je spôsobená chybnou obsluhou prístroja. Preto, ak nastane nejaká porucha funkcie, prečítajte si ako prvé príslušnú časť v návode na obsluhu. V kapitole 5.4 nájdete príslušné pokyny pre odstránenie porúch funkcie.

## 2. Servisný formulár

Na zjednodušenie priebehu servisného priebehu plnenia kompletne vyplňte tlačným písmom servisný formulár priložený k výrobku predtým, ako kontaktujete servisné stredisko **ROWI**. Vďaka tomu máte všetky požadované informácie poruke.

## 3. Nadviazanie telefonického kontaktu

Kontaktujte servisné stredisko spoločnosti **ROWI**. Servisný tím **ROWI** je k dispozícii na čísle:

**07253 93520-840**

(po. – piat.: od 8.00 – 18.00 hod.)

Väčšina problémov môže byť vyriešená už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu. Ak to však nie je možné, dozviete sa tu ďalší postup.

## 4. Ak sa vyžaduje kontrola, resp. oprava v servisnom stredisku ROWI, postupujte nasledovne:

- ▶ **Zabalenie zariadenia:** Prístroj zabalte do originálneho balenia. Dbajte na to, aby bolo zariadenie dostatočne chránené pred nárazmi vypchávkami v balení. Poškodenia pri preprave nie sú zahrnuté v záručnom plnení.
- ▶ **Priloženie dokladu o kúpe:** Bezpodmienečne priložte aj doklad o kúpe. Servisné plnenie v rámci servisnej záruky sa môže realizovať len vtedy, ak je

priložený doklad o kúpe.

- ▶ **Priloženie servisného formulára:** Vyplnený servisný formulár priložte k prepravnému baleniu.
- ▶ **Zaslanie zariadenia:** Zariadenie odosielajte do servisného strediska (do 30 kg) až po dohovore so servisným strediskom **ROWI**, na nasledujúcu adresu:  
**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**  
Service-Center  
Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher

## 7. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo si môžete objednať na našej webovej stránke **www.rowi.de**. Ak to nemôžete urobiť alebo máte otázky, kontaktujte servisné stredisko **ROWI**. Upozorňujeme, že niektoré náhradné diely nie sú dostupné v spoločnosti **ROWI**, resp. ich nie je možné vymeniť jednotlivo.

## 8. Likvidácia



Balenie pozostáva z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných miest.



**Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom, ale prostredníctvom komunálnych zberných miest na recykláciu!** Informácie o možnosti likvidácie nepoužívaného zariadenia získate od vašej obce alebo mestskej správy.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov,



ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a lepenka/80-98: Kompozitné materiály.

---

## 9. Vyhlásenie o záruke

---

Bez ohľadu na zákonné záruky výrobcu poskytuje záruku podľa zákonov vo vašej krajine, minimálne však na 1 rok (v Nemecku 2 roky). Začiatok záruky je dátum predaja zariadenia konečnému spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky materiálu alebo výrobné chyby.

Záručné opravy môže vykonávať výlučne len autorizovaná služba zákazníkom. Aby ste si uplatnili záruku, musí sa priložiť originálny doklad o kúpe (s dátumom predaja).

Zo záruky sú vylúčené:

- ▶ Normálne opotrebenie
- ▶ Neodborné použitia, ako napr. preťaženie zariadenia, neschválené príslušenstvo
- ▶ Poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi, použitím sily alebo cudzími telesami
- ▶ Poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na použitie, napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo nedodržaním montážnych pokynov
- ▶ Úplne alebo čiastočne demontované zariadenia

---

## 10. EÚ vyhlásenie o zhode spoločnosti ROWI

---

Vyhlásenie o zhode si môžete pozrieť na našej webovej stránke **[www.rowi.de](http://www.rowi.de)**.

# Obsah

<b>1. Bezpečnost</b>	<b>83</b>
1.1 Důležitá výstražná upozornění	84
1.2 Obecné bezpečnostní pokyny	84
1.3 Specifické bezpečnostní pokyny	87
<b>2. Popis produktu</b>	<b>87</b>
2.1 Oblast a stanovený účel používání	87
2.2 Typový štítek	88
2.3 Bezpečnost produktu	88
2.4 Technická specifikace	88
2.5 Zakázané oblasti používání	89
<b>3. Příprava produktu na provoz</b>	<b>89</b>
3.1 Vybalení obsahu dodávky	89
3.2 Uschování originálního obalu	89
3.3 Umístění přístroje	89
<b>4. Návod k obsluze</b>	<b>90</b>
4.1 Přehled součástí přístroje	90
4.2 Uvedení do provozu a obsluha	90
4.3 Vypnutí přístroje	90
4.4 Uskladnění	91
4.5 Zabalení za účelem soukromé přepravy	91
<b>5. Čištění a údržba</b>	<b>91</b>
5.1 Bezpečnostní opatření	91
5.2 Čištění	91
5.3 Údržba	91
5.4 Lokalizace závad a opravy	91
5.5 Čištění a údržba kvalifikovanými osobami	92
<b>6. Záruka</b>	<b>92</b>
6.1 Rozsah	92
6.2 Postup	92
<b>7. Náhradní díly a doplňkové vybavení</b>	<b>93</b>
<b>8. Likvidace</b>	<b>93</b>
<b>9. Záruční prohlášení</b>	<b>93</b>
<b>10. EU-Prohlášení o shodě ROWI</b>	<b>94</b>

## Vysvětlení symbolů

### Pozor, nebezpečí!



Tímto symbolem jsou označeny bezpečnostní pokyny, které je nutno přísně dodržovat. Při porušení by mohlo dojít k vážným a dalekosáhlým újmám na zdraví a obrovským majetkovým škodám.

### Důležitá informace!



Zde najdete informace, vysvětlení a rady, které Vám pomohou přístroj využívat pokud možno co nejoptimálněji.



### Pročtěte si návod k obsluze!



### Nezakrývejte!



Produkt nevyhazujte do domovního odpadu, nýbrž odevzdejte do místní sběrný druhotných surovin.



### Chraňte před mokrem!



### Křehký obsah!



Při přepravě, překládce a skladování balíku je nutno dbát na to, aby šipky směřovaly vždy nahoru.



### Symboly tříděných odpadů!



### Ekologická likvidace obalu!

Při sepisování tohoto návodu jsme postupovali s náležitou pečlivostí. Přesto si vyhrazujeme právo na to tento návod kdykoliv podle potřeby po technické stránce upravit a optimalizovat. Použitý obrazový materiál přitom nemusí přesně odpovídat zakoupenému přístroji.

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste se rozhodl/a právě pro kvalitní výrobek firmy **ROWI**, a děkujeme Vám za takto projevenou důvěru v naši firmu a naše zboží. Na následujících stránkách se dozvíte, jak s křemíkovým infračerveným topným zářičem zacházet tak, aby fungoval bezpečně a spolehlivě a aby Vám přinášel optimální užitek. Před zprovozněním topidla si proto nejprve pozorně pročtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte tak, aby byl během používání přístroje vždy rychle po ruce. Pečlivě si uschovejte také všechny další podklady, jež jste spolu s přístrojem obdrželi.

Nezbývá, než Vám popřát, aby Vám Váš nový křemíkový infračervený topný zářič dělal dlouho radost,

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Bezpečnost



Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedbáním na dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou vzniknout těžké úrazy a/nebo majetkové škody.

## 1.1 Důležitá výstražná upozornění

**V blízkosti dětí přístroj používejte jen tehdy, pokud budete pod dozorem.** Starší **děti od 8 let** a **osoby** s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby nezkušené a/nebo neznalé smějí přístroj používat jen pod dozorem způsobilé osoby, anebo pokud se jim předem řádně vysvětlí zásady bezpečného zacházení a hrozcí rizika, a pokud je dobře pochopí.

**V žádném případě** nedopustíte, aby si s přístrojem hrály děti.

**Čištění ani běžná údržba** se nesmí svěřovat dětem bez dozoru.

**V blízkosti dětí do 3 let** přístroj používejte jen tehdy, pokud je budete mít neustále na očích.


**Děti ve věku od 3 do 8 let** smějí přístroj zapínat a vypínat pouze, pokud je ustaven nebo nainstalován v normální provozní poloze a pokud jsou děti buď

pod dozorem, anebo srozumitelně poučeny o tom, na co je nutno dávat pozor a jaká rizika hrozí. **Děti ve věku od 3 do 8 let** přístroj zapojovat do zásuvky, zapínat, přepínat ani čistit či jinak udržovat nesmějí.

**POZOR** – přístroj obsahuje součásti, které se mohou silně zahřát a způsobit popáleniny. Obzvláště velký pozor je proto nutno dávat, pokud jsou na blízkou děti nebo jiné zranitelné osoby.

Přístroje se nikdy nedotýkejte při sprchování nebo koupání.

## 1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

 Neodborné použití tohoto přístroje může způsobit závažné a rozsáhlé zdravotní a ohromné věcné škody. Proto si pozorně pročtěte následující pokyny. Před prvním použitím se s přístrojem nejprve dobře seznámete. Jen se znalostí věci je možno zajistit bezpečný a bezvadný provoz.

**Dodržuje obecné předpisy pro bezpečnost práce a**

**ochranu zdraví.** Na přístroj se vztahují nejen pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze, ale i obecně platné zákonné předpisy pro bezpečnost práce a ochranu zdraví při práci.



**Pokud přístroj budete chtít prodat nebo přenechat někomu jinému, pak nezapomeňte předat také návod k obsluze.** Dbejte na to, aby nový majitel nezačínal přístroj používat bez znalosti všech příslušných pokynů.

**Udržujte mimo dosah dětí a chraňte proti zásahu nepovolaných osob.** Přístroj v provozuschopném nebo zapnutém stavu nenechávejte za žádných okolností bez dozoru. V žádném případě do blízkosti přístroje nepouštějte děti. Děti přístroj používat nesmí. Přístroj zajistěte tak, aby jej nemohli používat nepovolané osoby.

**Jednejte vždy pozorně, vědomě a s rozmyslem.** S přístrojem nepracujte, pokud byste se nebyli schopni dobře soustředit resp. pokud byste byli vlivem omamných látek,

alkoholu nebo léků. Během provozu přístroje stačí chvilka nepozornosti, a už může dojít k vážné nehodě nebo těžkým úrazům.

**Zajistěte bezpečnou montáž na stěnu podle kapitoly 3.3.**

**Přístroj se rozpaluje.** Zapnutí přístroje se v žádném případě nedotýkejte.

**Pozor na horké součásti.** Nedotýkejte se horkých součástí přístroje. Pamatujte, že ve všech součásti odevzdávají teplo stejně rychle, a že tudíž i po vypnutí přístroje stále ještě hrozí, že se spálíte.



**VÝSTRAHA: Nezakrývejte.** Abyste zabránili přehřátí, přístroj nikdy nezakrývejte. Dávejte pozor na to, aby nasávací a ventilační, resp. teplovzdušné otvory byly vždy volně přístupné.

**Kontrolujte poškození.** Před zapnutím je důležité kontrolovat, zda přístroj není poškozený. Pokud byste zjistili poškození, pak přístroj v žádném případě nezapínejte.

**Nepoužívejte žádné ostré předměty.** Do přístroje nezasouvejte žádné ostré a/nebo kovové předměty.

**Přístroj používejte pouze povoleným způsobem.** Přístroj používejte pouze za účelem popsáním v tomto návodu k obsluze.

**Pravidelně přezkušujte.** Používáním přístroje může časem dojít k opotřebení určitých součástí. Proto pravidelně kontrolujte, zda přístroj nevykazuje poškození nebo jiné závady.

**Kontrolujte elektrický kabel.** Přístroj se nesmí používat s jakkoliv poškozeným elektrickým kabelem. Zjistíte-li poškození na elektrickém kabelu, bezpodmínečně kontaktujte servisní středisko fy ROWI.

**Elektrický kabel nepoužívejte nepovoleným způsobem.** Přístroj netahejte za kabel, ani naopak tahem za přístroj nezkoušejte vypojit kabel ze zásuvky. Kabel chraňte před žářem, olejem a ostrými hranami.

Přístroj provozujte jen s maximálně rozvinutým elektrickým kabelem. Kabel v žádném případě neovíjete kolem přístroje. Dávejte pozor, aby se kabel nedostal do styku s horkými plochami. Kabel vedte tak, aby o něj nemohl nikdo klopýtnout.

**Používejte výhradně originální příslušenství.** V zájmu vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a doplňky výslovně zmíněné v návodu k obsluze nebo výslovně doporučené výrobcem.

**Nepoužívejte v oblasti s nebezpečím výbuchu.** Přístroj nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu obsahujících nebezpečné substance jako hořlavé kapaliny, plyny a zejména aerosoly laků, nátěrů a prachu. Tyto látky by se mohly žářem horkých povrchů přístroje vznítit.

Přístroj ustavte tak, abyste měli kdykoliv volný přístup k elektrické zástrčce.

Nestavějte přístroj přímo pod zásuvku.

**Vytahujte ze zásuvky.** Pokud přístroj nebudete používat, anebo se chystáte provést údržbu, vypojte jej ze zásuvky.

**Přístroj v žádném případě nenoste do vody.**

**Při instalaci dodržte předepsané bezpečnostní vzdálenosti.** Od všech předmětů a hořlavých materiálů (nábytek, záclony atd.) je nutno dodržovat bezpečnostní vzdálenost o velikosti min. 50 cm.

**Přístroj se nesmí montovat na strop.**

### 1.3 Specifické bezpečnostní pokyny

Tento přístroj nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Přístroj nepoužívejte v kombinaci s programovatelným spínačem, časovým spínačem ani jiným podobným mechanismem automatického zapínání, protože by v případě, že by byl přístroj zakrytý, přikrytý nebo nesprávně nainstalovaný, hrozilo nebezpečí požáru.

Ohřívač je nutno nainstalovat min. do výšky 180 cm nad podlahou.

**VÝSTRAHA:** Tento spotřebič není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Ohřívač se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.

---

## 2. Popis produktu

---

### 2.1 Oblast a stanovený účel používání

Přístroj byl vyroben podle nejnovějšího stavu techniky a v souladu s uznávanými zásadami zajišťování bezpečnosti. V případě nesprávného používání nebo používání za jiným než specifikovaným účelem však přesto může hrozit nebezpečí ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob resp. poškození přístroje samotného a/nebo jiného majetku.

Tento elektrický topný zářič je vhodný pro ohřev okolního vzduchu a je určen do vnitřních prostor. Zdrojem tepla jsou tři topné trubice, kterými je odevzdáváno do okolí. Před zapnutím je křemíkový infračervený topný zářič nutno namontovat na stěnu.

Jakýkoliv jiný způsob používání se považuje za používání v rozporu se stanoveným účelem. Riziko nese v takovém případě uživatel resp. provozovatel. Používání v souladu se stanoveným účelem obnáší též respektování pokynů pro ob-

sluhu a instalaci a dodržování podmínek údržby.

## 2.2 Typový štítek

Na boční straně křemíkového infračerveného topného zářiče je připevněn typový štítek se všemi příslušnými technickými údaji a sériovým číslem.

## 2.3 Bezpečnost produktu

Tento produkt se za účelem důsledné apriorní prevence možných rizik dodává s celou řadou sériově nainstalovaných bezpečnostních prvků:

### Stupeň krytí

- ▶ Tento přístroj je vybaven krytím stupně IP21. Přístroje této kategorie jsou vybaveny tzv. ochranou prstů, čímž jsou chráněny proti vniknutí středně velkých cizích těles (od  $\varnothing$  12,5 mm). Přístroje tohoto typu jsou též chráněny proti svisle kapající vodě.
- ▶ Přístroj je dovoleno provozovat jen přimontovaný ke stěně.

## 2.4 Technická specifikace

<b>Model</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Výrobní číslo</b>	1 03 03 0300
<b>Roční koeficient využití topení</b>	32,0 %
<b>Teplný výkon:</b>	
Jmenovitý tepelný výkon $P_{nom}$	1,2 kW
Minimální tepelný výkon $P_{min}$	0,4 kW

<b>Maximální trvalý tepelný výkon <math>P_{max, c}</math></b>	1,2 kW
<b>Spotřeba pomocného proudu:</b>	
Nepoužitelné	
<b>Druh tepelného výkonu/kontrola teploty prostoru</b>	
Ruční nastavení se dvěma nebo více stupni, bez kontroly teploty místnosti	
<b>Ostatní možnosti regulace</b>	
Nepoužitelné	
<b>Elektrické zapojení</b>	220-240 V ~ 50-60 Hz
<b>Počet topných stupňů</b>	3 (400/800/1200 W)
<b>Kapacita vytápění místnosti</b> <small>(v místnosti o výšce stropu 2,40 m)</small>	cca 36 m <sup>3</sup>
<b>Délka síťového kabelu</b>	cca 145 cm
<b>Stupeň krytí</b>	IP21
<b>Třída ochrany</b>	I
<b>Rozměry výrobku (Š × H × V)</b>	
cca 53,5 x 12,0 x 13,0 cm	
<b>Hmotnost produktu</b>	cca 1,2 kg
<b>ROWI</b> Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher   Německo Telefon +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de   www.rowi.de	

Tab.1: Technická specifikace



## 2.5 Zakázané oblasti používání

- ▶ Tento spotřebič se nesmí používat v koupelnách a vlhkých místnostech.
- ▶ Tento přístroj je určen výlučně pro domácí použití. Přístroj nepoužívejte ke komerčním účelům ani pod širým nebem.
- ▶ Přístroj není dovoleno montovat na strop.

## 3. Příprava produktu na provoz

### 3.1 Vybalení obsahu dodávky

Hned po vybalení zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda není nijak poškozena. Zjistíte-li, že je obsah nekompletní anebo vadný či poškozený, kontaktujte obratem prodejce. Defektní přístroj do provozu neuvádějte.

Obsah dodávky:

- ohřívač
- návod k obsluze
- servisní formulář
- sada pro nástěnnou montáž (4x šrouby a hmoždinky)

### 3.2 Uschování originálního obalu

Originální obal uchovávejte pečlivě po celou dobu životnosti produktu. V tomto obalu se přístroj skladuje a přepravuje. Obal vyhodte, až když Vám přístroj doslouží. Pokyny týkající se řádné likvidace najdete v kapitole 8.

## 3.3 Umístění přístroje

Přístroj je dovoleno provozovat jen, pokud je bezpečně přimontován ke stěně. Za všech okolností dbejte na dodržování předepsané minimální bezpečnostní vzdálenosti 50 cm od všech předmětů, hořlavých materiálů (např. záclon) a dalších zdrojů nebezpečí.

- ▶ Ohřívač je nutno nainstalovat min. do výšky 180 cm nad podlahou.
- ▶ Přístroj nestavte přímo pod zásuvku.
- ▶ Přístroj se nesmí montovat na strop.

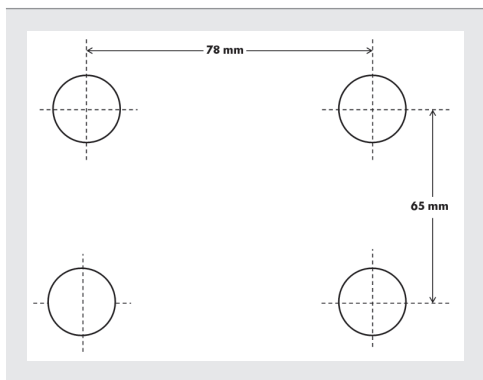
### Nástěnná montáž



#### Pozor, nebezpečí!

Před montáží ověřte, zda podklad bude dostatečně únosný a zda se pod zamýšlenou oblastí vrtání nenachází žádné potrubí či vedení.

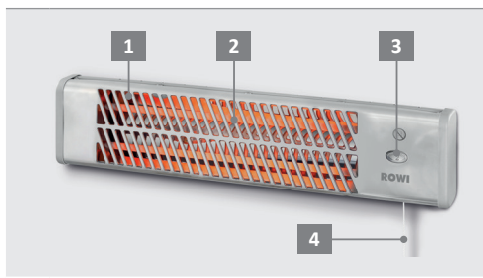
1. Na stěně si vyznačte otvory v odpovídajících vzdálenostech (viz obr. 1). Na vyrovnání použijte vodováhu.
2. V označených místech pak vyvrtejte otvory o  $\varnothing$  6 mm.
3. Do otvorů zasuňte hmoždinky.
4. Vyšroubujte šrouby a otevřete kryt. Topnou hlavu si podle potřeby natočte.
5. Křemíkový topný zářič přišroubujte ke stěně. Topnou hlavu opět podle potřeby natočte.



Obr. 1: Otvory

## 4. Návod k obsluze

### 4.1 Přehled součástí přístroje



- 1 Větrací otvor
- 2 Křemíkové topné tyče
- 3 Indikátor topného stupně
- 4 Tahací vypínač

Obr.2 Přehled součástí přístroje

### 4.2 Uvedení do provozu a obsluha

Přístroj se před uvedením do provozu musí nejprve vybalit. Poté je nutno postupovat takto:

1. Zkontrolujte, zda je **indikátor topného stupně** křemíkového infračerveného topného zářiče (viz obr. 2, č. 3) na „0“. Poté křemíkový infračervený topný zářič zapojte do uzemněné zásuvky s

proudovým chráničem.

2. Nyní přístroj zatáhnutím za **tahací vypínač** (viz obr. 2, č. 4) zapněte a opakovaným taháním přepněte na potřebný stupeň na **indikátoru topného stupně** (viz obr. 2, č. 3). Na výběr máte následující možnosti:

#### Poloha vyp.

V této poloze přepínače topných stupňů je přístroj vypnutý.

#### 1 Topný stupeň 1

V této poloze přepínače topných stupňů vytápí křemíkový infračervený topný zářič na **400 W**.

#### 2 Topný stupeň 2

V této poloze přepínače topných stupňů vytápí křemíkový infračervený topný zářič na **800 W**.

#### 3 Topný stupeň 3

V této poloze přepínače topných stupňů vytápí křemíkový infračervený topný zářič na **1200 W**.

Tab.2: Provozní stupně

#### **Důležitá informace!**

Při prvním uvedení do provozu nebo po delší přestávce v topení může dojít krátkodobě ke vzniku zápachu.

### 4.3 Vypnutí přístroje

1. Opakovaným taháním za **tahací vypínač** (viz obr. 2, č. 4) přepněte indikátor topného stupně (viz obr. 2, č. 3) na „0“.
2. Vytáhněte kabel ze zásuvky.

## 4.4 Uskladnění

Přístroj je nutno chránit proti prachu, nečistotám a hmyzu. K ochraně přístroje před nečistotami a jimi způsobeným poškozením a poruchami funkce jej zakryjte dodanou fólií.

## 4.5 Zabalení za účelem soukromé přepravy

Pokud budete přístroj přepravovat, uložte jej do originálního obalu, aby se nepoškodil.

## 5. Čištění a údržba

### 5.1 Bezpečnostní opatření

- ▶ Před údržbou odpojte přístroj bezpodmínečně od sítě.
- ▶ S údržbou a čištěním nezačínejte dříve, dokud přístroj úplně nevychladne.
- ▶ Čištění ani běžná údržba se nesmí svěřovat dětem bez dozoru.

### 5.2 Čištění

V zájmu ochrany křemíkového infračerveného topného zářiče před znečištěním jej doporučujeme po každém použití vhodně zakrýt.



#### **Pozor, nebezpečí!**

Přístroj zakrývejte až poté, co úplně vychladne.

Pokud by se přístroj přesto znečistil, postupujte při čištění následovně:

- ▶ Přístroj čistěte zásadně jen tehdy, když je vychladlý.
- ▶ Před jakoukoliv prací na přístroji jej odpojte od sítě.

- ▶ Přístroj čistěte jen suchou, měkkou utěrkou. Na čištění v žádném případě nepoužívejte žádné ostré a/nebo drsné čisticí pomůcky.

## 5.3 Údržba

Pamatujte, že na opravu a na údržbu se smí používat jen originální díly. V případě potřeby se obraťte na servisní středisko firmy **ROWI** (viz kapitola 6).

## 5.4 Lokalizace závad a opravy

### **PORUCHA: Přístroj se nezapíná.**

<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Přístroj je bez proudu nebo napájen pouze slabým napětím.	Zkontrolujte, zda je kabel v zásuvce, příp. zapojte. Zkontrolujte napětí v síti.
Přístroj není zapnutý.	Opakovaným taháním za tahací vypínač nastavte potřebný topný stupeň.

### **PORUCHA: Přístroj je v zásuvce, nesvíí však všechny topné trubice.**

<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Vadný tahací vypínač	Vadný tahací zapínač nechte vyměnit elektrikářem nebo se obraťte na <b>servisní středisko ROWI</b> .
Fáze (L) je přerušena anebo není zapojena.	Přístroj nechte opravit elektrikářem nebo se obraťte na <b>servisní středisko ROWI</b> .

**PORUCHA: Přístroj je v zásuvce, jedna, dvě nebo všechny všechny topné trubice však nesvítí.**

Možná příčina	Odstranění
Vadné topné trubice	Vadné topné trubice nechte vyměnit elektrikářem nebo se obraťte na <b>servisní středisko ROWI</b> .

Tab. 3: Diagnostika

## 5.5 Čištění a údržba kvalifikovanými osobami

Jakékoliv další údržbářské úkony, jež v kapitole 5.2 - 5.3 uvedeny nejsou, smí provádět pouze **servisní středisko firmy ROWI** (viz kapitola 6). Údržba provedená během 24 měsíců od zakoupení osobami nebo subjekty firmou **ROWI** neautorizovanými vede k zániku jakýchkoliv nároků na plnění ze záruky.

## 6. Záruka

### 6.1 Rozsah

**ROWI** poskytuje majiteli tohoto produktu záruku na dobu 24 měsíců od zakoupení. V této době servisní středisko fy **ROWI** bezplatně odstraní jakoukoliv objevenou materiálovou nebo výrobní vadu přístroje.

Záruka se nevztahuje na nedostatky, jež by nevyplývaly z materiálových nebo výrobních vad, např.

- ▶ Poškození při přepravě jakéhokoliv druhu
- ▶ Závady způsobené nesprávnou instalací/nesprávným uvedením do provozu
- ▶ Závady způsobené používáním za jiným než stanoveným účelem
- ▶ Závady způsobené zacházením v roz-

poru s předpisy

- ▶ Závady způsobené nesprávně provedenou opravou nebo pokusy o opravu osobami a/nebo subjekty neautorizovanými firmou **ROWI**
- ▶ Běžné provozní opotřebení
- ▶ Čištění dílů
- ▶ Přizpůsobení přístroje odlišným technickým nebo bezpečnostním požadavkům národního charakteru za účelem používání v jiné zemi, než té, pro kterou byl technicky koncipován a vyroben.

Záruku neposkytujeme ani na přístroje s padělaným, pozměněným nebo odstraněným sériovým číslem. Nárok na plnění ze záruky zaniká též zabudováním součástí, jež firma **ROWI Vertrieb GmbH** nepovolila.

Nároky přesahující rámec bezplatného odstranění vady, jako např. nároky na odškodnění, součástí záruky nejsou.

### 6.2 Postup

Pokud se v souvislosti s provozem produktu firmy **ROWI** vyskytnou nějaké problémy, postupujte takto:

#### 1. Pročtěte si návod k obsluze



Příčinou většiny funkčních poruch bývají chyby v obsluze. Proto se v případě, že Vám přístroj nebude správně fungovat, vždy nejprve podívejte do návodu. Pokyny týkající se odstraňování funkčních poruch najdete v kapitole 5.4.

#### 2. Servisní formulář

U přístroje najdete formulář, jehož smyslem je zjednodušení celého servisního procesu. Formulář si nejprve vyplňte, a teprve poté kontaktujte servisní středis-

ko fy **ROWI**. Jde v podstatě o formu přípravy všech potřebných informací.

### 3. Telefonické spojení

Zavolejte do servisního střediska firmy **ROWI**. Servisní tým firmy **ROWI** je Vám k dispozici na čísle:

**07253 93520-840**

(po – pá: 8.00 – 18.00 hodin)

Většinu problémů se díky kompetentnímu přístupu našich servisních techniků podaří vyřešit ihned. Jinak se s Vámi domluvíme na dalším postupu.

### 4. V případě, že přístroj bude potřeba vyzkoušet resp. opravit v servisním středisku fy ROWI, postupujte takto:

- ▶ **Přístroj zabalte:** Na zabalení použijte originální obal. Obal dostatečně měkce vyložte tak, aby byl přístroj chráněn proti otřesům. Na poškození v důsledku přepravy se nevztahuje záruka.
- ▶ **Přiložte pokladní doklad:** Nezapomeňte přiložit pokladní doklad. Servis je možno řešit příp. v rámci záruky jen po předložení pokladního dokladu.
- ▶ **Přiložte servisní formulář:** K přepravnímu obalu přiložte vyplněný servisní formulář.
- ▶ **Přístroj odešlete:** Přístroj (do 30 kg) můžete zaslat po předchozí dohodě se servisním střediskem fy ROWI vyplatěně na adresu:  
**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**  
Service-Center  
Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher

## 7. Náhradní díly a doplňkové vybavení

Náhradní díly a doplňkové vybavení si objednáte na webu **www.rowi.de**. Pokud takto postupovat nemůžete anebo pokud se budete chtít na něco zeptat, obraťte se na servisní středisko **ROWI**. Pamatujte, že ne všechny náhradní díly zakoupíte přímo u fy **ROWI** resp. že se ne všechny dají vyměnit zvlášť.

## 8. Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které je možno odevzdat za účelem recyklace do místní sběrný.



**Produkt nevyhazujte do domovního odpadu, nýbrž odevzdejte do místní sběrný druhotných surovin!** O způsobu likvidace starých přístrojů se informujte u obecního nebo městského úřadu.



Řiďte se symboly (a) a kódy (b) odpadu na obalu, které mají tento význam: 1-7: plasty/ 20-22: papír a lepenka/ 80-98: kompozitní látky.

## 9. Záruční prohlášení

Výrobce poskytuje bez ohledu na případné další zákonné nároky na plnění ze záruky záruku na základě příslušných legislativních norem Vaší země záruku, a minimálně na 1 rok (v Německu na 2 roky). Záruční doba začíná běžet dnem prodeje přístroje konečnému spotřebiteli.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky, jejichž příčinou jsou materiálové

nebo výrobní vady.

Opravy v záruční době smí provádět výlučně autorizovaný zákaznický servis. Pro uplatnění nároku na plnění ze záruky je nutno přiložit originální pokladní doklad (s datem prodeje).

Jevy a vady, na které se záruka nevztahuje:

- ▶ Běžné opotřebení
- ▶ Nesprávné používání jako např. přetěžování přístroje, nepovolené příslušenství
- ▶ Poškození externími vlivy, silou nebo nepatřičnými předměty
- ▶ Poškození v důsledku nedodržování návodu k použití, např. zapojení do sítě jiného elektrického napětí nebo nedodržení návodu k montáži
- ▶ Zcela nebo částečně demontované přístroje

---

## 10. EU-Prohlášení o shodě ROWI

---

Prohlášení o shodě si můžete prohlédnout na našich webových stránkách **[www.rowi.de](http://www.rowi.de)**.

# Tartalom

<b>1. Biztonság</b>	<b>96</b>
1.1 Fontos figyelmeztetések	96
1.2 Általános biztonsági tudnivalók	97
1.3 Speciális biztonsági tudnivalók	100
<b>2. Termékleírás</b>	<b>100</b>
2.1 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat	100
2.2 Típus tábla	101
2.3 Termékbiztonság	101
2.4 Műszaki adatok	101
2.5 Tiltott alkalmazási területek	102
<b>3. A termék előkészítése a működéshoz</b>	<b>102</b>
3.1 Kicsomagolás	102
3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése	102
3.3 A készülék elhelyezése	102
<b>4. Üzemeltetési útmutató</b>	<b>103</b>
4.1 A készülék áttekintő képe	103
4.2 Üzembe vétel és kezelés	103
4.3 A készülék kikapcsolása	104
4.4 Tárolás	104
4.5 Magán szállítási célú átcsomagolás	104
<b>5. Tisztítás és karbantartás</b>	<b>104</b>
5.1 Biztonsági intézkedések	104
5.2 Tisztítás	104
5.3 Karbantartás	105
5.4 Hibakeresés és javítás	105
5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által	105
<b>6. Jótállás</b>	<b>105</b>
6.1 A jótállás köre	105
6.2 Lebonyolítás	106
<b>7. Pótalkatrészek és kellékanyagok</b>	<b>107</b>
<b>8. Ártalmatlanítás</b>	<b>107</b>
<b>9. Garancianyilatkozat</b>	<b>107</b>
<b>10. ROWI EU megfeleléségi nyilatkozata</b>	<b>107</b>

## Jelmagyarázat

### Figyelem, veszély!



Az ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat feltétlenül figyelembe kell venni. Figyelmetlenül hagyásuk súlyos és hosszire nyúló egészségi ártalmakat, valamint mérhetetlen anyagi károkat okozhat.

### Fontos információ!



Itt magyarázó információkat és tippeket talál, amelyek segítik Önt ezen készülék optimális használatában.



**Olvassa el a kezelési útmutatót!**



**Ne takarja le a készüléket!**



**A terméket ne a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítsa, hanem a helyi gyűjtőhelyen adja le az anyag hasznosítására.**



**Védje a nedvességtől!**



**Törékeny csomagolt áru!**



**A csomagolási egységet mindig úgy kell szállítani, átrakni és tárolni, hogy a nyilak mindig felfelé mutassanak.**



**Hulladékszelektálás jelzése!**



**A csomagolás környezetbarát ártalmatlanítása!**

## Tisztelt Vásárló,

Örömünkre szolgál, hogy a **ROWI** minőségi terméke mellett döntött, és köszönetünket fejezzük ki az irántunk és termékeink iránt tanúsított bizalomért. A következő oldalakon olyan fontos információk találhatók, amelyek lehetővé teszik az infravörös kvarc hőszugárzó optimális és biztonságos használatát. Kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, mielőtt fűtőkészülékét első alkalommal használatba veszi. A későbbi beelapozáshoz tartsa a kezelési útmutatót minden használatnál elérhető közelségben. Órizza meg gondosan a készülékkel szállított összes dokumentumot.

Sok örömet kíván Önnek az új infravörös kvarc hőszugárzóhoz a

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

## 1. Biztonság



Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása súlyos sérülést és / vagy anyagi kárt okozhat.

### 1.1 Fontos figyelmeztetések

**A gyermekeket tartsa távol, vagy felügyeljen rájuk.** A ké-



szüléket **8 évesnél idősebb gyermekek** és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel rendelkező, vagy tapasztalat és/vagy tudásnak híján lévő **személyek** használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy betanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az abból eredő veszélyeket.

**Gyermekeknek** nem szabad a készülékkel játszani.

A **tisztítást és a felhasználói karbantartást** gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A **3 évnél fiatalabb gyermekeket** távol kell tartani a készüléktől, kivéve ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

**A 3 és 8 év közötti gyermekek** a készüléket csak azzal a feltétellel kapcsolhatják be vagy ki, hogy az normál üzemi pozícióban van felállítva vagy felszerelve, hogy a gyermekek felügyelet alatt állnak vagy hogy a biztonsági intézkedésekkel kapcsolatban utasítást kaptak és a lehetséges veszélyeket is

megértették. **A 3 és 8 év közötti gyermekeknek** tilos a hálózati dugasz bedugása, a készülék beállítása és tisztítása, vagy karbantartási munka elvégzése.

**VIGYÁZAT**- A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különösen óvatosan kell eljárni gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenlétében.

Sohase érintse meg a készüléket zuhanyozás vagy fürdés közben.

## 1.2 Általános biztonsági tudnivalók



Ezen készülék szakszerűtlen használata súlyos és messzire nyúló egészségi ártalmakat, valamint mérhetetlen anyagi károkat okozhat. Ezért olvassa át gondosan az itt következő tudnivalókat. Ismerje meg alaposan a készüléket, mielőtt azt használatba veszi. Csak így garantálható a biztonságos és kifogástalan üzemeltetés.

## Az általános biztonsági és balesetmegelőzési előírások

**figyelembe vétele.** A jelen kezelési útmutatóban megadott tudnivalókon túlmenően a jogszabályban előírt biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is figyelembe kell venni.



**A kezelési útmutató továbbadása harmadik személynek.** Gondoskodjon arról, hogy harmadik személy ezt a terméket csak a szükséges utasításokat megkapva használja.

**Gyermekek távol tartása és biztosítás idegen használatl szemben.** Az üzembész vagy éppen üzembeltetett készüléket sohasem hagyja felügyelet nélkül. Sohasem engedje a gyermekeket a készülék közelébe. Gyermekeknek ezen készülék használata tilos. Biztosítsa a készüléket idegen használatl szemben.

**Legyen mindig figyelmes és mindig ügyeljen arra, amit tesz.** Ne végezzen semmilyen tevékenységet ezzel a termékkel, ha figyelmetlen, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Ezen készülék használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly balesethez és sérüléshez vezethet.

**Gondoskodjon a biztonságos falra szerelésről a 3.3 fejezet szerint.**

**A készülék nagyon felforrósodik.** Soha ne érintse meg a felületet, amikor a készülék használatban van.

**Kerülje a kapcsolatot forró alkatrészekkel.** Ne érintse meg a forró alkatrészeket a készüléken. Ügyeljen arra, hogy különböző komponensek hőt tárolhatnak és így a készülék használatát követően is még égési sérülést okozhatnak.



**FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a készüléket.** Sohasem takarja le a készüléket, nehogy túlhevüljön. Felétlenül ügyeljen arra, hogy a levegő belépő és kilépő nyílások mindig szabadon hozzáférhetőek maradjanak.

**Sérülésekre ügyelni.** Ellenőrizze a használatba vétel előtt a készüléket esetleges sérülések szempontjából.

Amennyiben a készüléken hiba állapítható meg, semmiképpen sem szabad azt használatba venni.

**Hegyes tárgyak használatának kerülése.** Sohasem dugjon be hegyes és/vagy fémes tárgyat a készülék belsejébe.

**Céltól eltérő használat tilos.** A készüléket csak az ebben a kezelési útmutatóban megadott célra használja.

**Rendszeres ellenőrzés.** Ezen készülék használata egyes alkatrészek kopásához vezethet. Ellenőrizze ezért a készüléket rendszeresen esetleges sérülések és hibák szempontjából.

**Hálózati kábel ellenőrzése.** Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábelen sérülést tapasztal. A hálózati kábel sérülése esetén feltétlenül forduljon a ROWI szervizközponthoz.

**Hálózati kábel célnak megfelelő használata.** Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva és ne használja a kábelt arra, hogy a dugaszt kihúzza a dugaszaljzatból. Védje a kábelt

forróságtól, olajtól és éles peremektől.

A készüléket csak teljesen kigöngyöltett hálózati kábellel használja. Sohasem csavarja fel a hálózati kábelt a készülék köré. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne kerüljön érintkezésbe forró felületekkel. Úgy helyezze el a kábelt, hogy senki sem botolhasson el benne.

**Kizárólag eredeti tartozékok használata.** Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a kezelési útmutatóban kifejezetten meg vannak említve, vagy a gyártó ajánlja őket.

**Robbanásveszélyes helyen nincs használat.** Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, amelyben például éghető folyadékok, gázok és különösen festék- és porköd található. A készülék forró felületei által ezek az anyagok lángra lobbanhatnak.

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a hálózati dugasz bár-

mikor szabadon hozzáférhető legyen.

Ne helyezze el a készüléket közvetlenül egy fali dugaszoló aljzat alá.

### **Hálózati dugasz kihúzása.**

Használaton kívül és bármilyen karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzataból.

### **Sohasem merítse a készüléket vízbe.**

**A felállításnál ügyeljen az előírt biztonsági távolságokra.** Minden irányban, valamint az éghető anyagoktól (bútor-tól, függönytől stb.) tartson legalább 50 cm biztonsági távolságot.

### **A készülék mennyezetre szerelése tilos.**

#### **1.3 Speciális biztonsági tudnivalók**

Sohasem használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.

Ne használja ezt a fűtőberendezést programkapcsoló-

val, időzítővel vagy bármilyen más, a hőszugárzót automatikusan bekapcsoló eszközzel, különben tűzveszély áll fenn, ha a hőszugárzó le van takarva vagy rosszul van elhelyezve.

A fűtőkészüléket a padlótól legalább 180 cm magasságban kell elhelyezni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a készülék nincs felszerelve a helyiség-hőmérséklet szabályozására alkalmas berendezéssel. A fűtőkészüléket nem szabad kis helyiségben használni, amelyben olyan személyek laknak, akik önállóan nem tudják elhagyni a helyiséget, kivéve ha az állandó felügyelet biztosított.

---

## **2. Termékleírás**

---

### **2.1 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat**

Ezt a készüléket a technika jelenlegi állása szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártjuk. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használata során a felhasználó vagy harmadik személy számára élet- vagy balesetveszély, ill. a készülék és/vagy más vagyontárgyak sérülésének veszélye léphet fel.

Ez az elektromos hőszugárzó készülék a környezeti levegő felmelegítésére alkalmas és beltéri használatra készült. A hőt három fűtőcső állítja elő és azt a helyi felületnek adja le. Az infravörös kvarc hőszugárzót a falra kell szerelni, hogy üzembe helyezhesse.

Bármilyen más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A kockázatot a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához az üzemeltetési és szerelési útmutató figyelembevételre, valamint a karbantartási feltételek betartása is hozzátartozik.

## 2.2 Típus tábla

Az infravörös kvarc hőszugárzó típus táblája a készülék oldalára van erősítve, és azon van feltüntetve valamennyi lényeges műszaki adat, valamint a sorozatszám.

## 2.3 Termékbiztonság

A lehetséges veszélyek előzetes kizárása érdekében a gyártó alapkitételben a következő biztonsági berendezéseket szerelte be:

### Védettség fokozat

- ▶ A készülék az IP21 védettség fokozatnak felel meg. Ezen kategória készülékei úgynevezett újjvédelemmel rendelkeznek, így védettek a közepes nagyságú ( $\varnothing$  12,5 mm feletti) idegen testek behatolásával szemben. Ezenkívül ezek a készülékek védettek a függőlegesen rájuk csöpögő víz ellen.
- ▶ A készülék csak falra szerelve üzemeltethető.

## 2.4 Műszaki adatok

<b>Modell</b>	HIQ 1200/3/1
<b>Cikkszám</b>	1 03 03 0300
<b>Helyiségfűtés éves átlagos hatásfoka</b>	32,0%
<b>Fűtési teljesítmény:</b>	
Névleges fűtési teljesítmény $P_{nom}$	1,2 kW
Minimális fűtési teljesítmény $P_{min}$	0,4 kW
Maximális folyamatos fűtési teljesítmény $P_{max, c}$	1,2 kW
<b>Segédáram-felhasználás:</b>	
nem alkalmazható	
<b>A fűtési teljesítmény fajtája / a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése</b>	
Két vagy több manuálisan szabályozható fokozat / nincs helyiség hőmérséklet-szabályozás	
<b>Egyéb szabályozási opciók</b>	
nem alkalmazható	
<b>Hálózati csatlakozás</b>	220-240 V ~ 50-60 Hz
<b>Fűtésfokozatok száma</b>	3 (400/800/1200 W)
<b>Helyiségfűtési képesség</b> <small>(2,40 m helyiségmagasságból kiindulva)</small>	kb. 36 m <sup>3</sup>
<b>Hálózati kábel hossza</b>	kb. 145 cm
<b>Védettség fokozat</b>	IP21

## Érintésvédelmi osztály

I

## Termékméret (SZ x MÉ x MA)

kb. 53,5 x 12,0 x 13,0 cm

Termék súlya kb. 1,2 kg

**ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH  
Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher | Germany  
Telefon +49 7253 93520-0  
Fax +49 7253 93520-960  
info@rowi.de | www.rowi.de

1. táblázat: Műszaki adatok

## 2.5 Tiltott alkalmazási területek

- ▶ Ezt a készüléket nem szabad fürdőszobában és nedves helyiségekben üzemeltetni.
- ▶ Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja ezt a készüléket üzleti célra és szabadtéren.
- ▶ A készüléket nem szabad mennyezetre szerelve használni.

## 3. A termék előkészítése a működéshez

### 3.1 Kicsomagolás

A csomagolás felnyitása után haladéktalanul ellenőrizze, hogy a csomag teljes és kifogástalan állapotban van-e. Azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval, ha a csomag hiányos, vagy ha hibásnak mutatkozik. Ne vegye használatba a készüléket, ha az hibás.

Szállítási kör tartalma:

- Fűtőttest
- Használati utasítás
- Szervizűrlap
- Fali konzol készlet (4x csavarok és tiplik)

## 3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése

Őrizze meg gondosan az eredeti csomagolást a termék teljes élettartama alatt. Használja fel a csomagolást a készülék tárolásához és szállításához. A csomagolást csak a termék élettartamának lejártá után semmisítse meg. A szabályszerű megsemmisítésről a 8. fejezetben olvashat.

## 3.3 A készülék elhelyezése

A készüléket csak akkor szabad működtetni, ha biztonságosan a falra van szerelve. Mindig tartsa be a minimális 50 cm-es távolságot minden oldaltól, éghető tárgyaktól (pl. függönyök) és egyéb veszélyforrásoktól.

- ▶ A fűtőkészüléket a padlótól legalább 180 cm magasságban kell elhelyezni.
- ▶ Ne szerelje a készüléket közvetlenül egy fali dugaszoló aljzat alá.
- ▶ A készüléket tilos a mennyezetre szerelni.

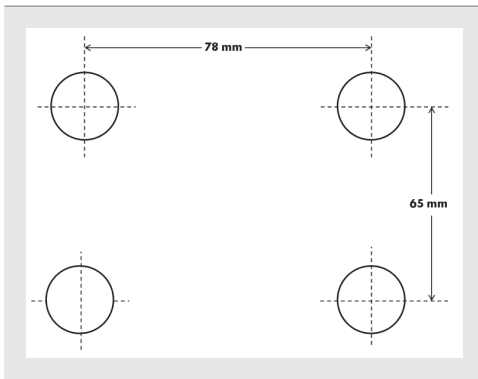
### Felszerelés falra



**Figyelem, veszély!**

A felszerelés előtt ellenőrizze az alap teherbíró képességét és győződjön meg arról, hogy a kiválasztott fúrási terület alatt nincsenek vezetékek.

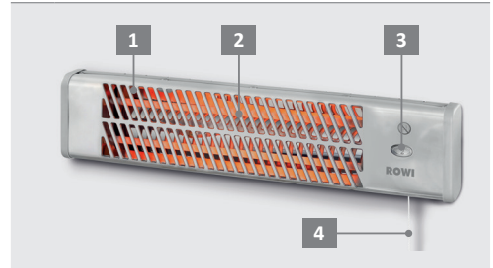
1. A falon jelölje ki a furatok helyét a megfelelő távolságokban (lásd az 1. ábrát). Az egyenes beállításhoz használjon víz-mértéket.
2. Fúrjon  $\varnothing$  6 mm-es lyukakat a megjelölt helyeken.
3. Nyomja bele a tipliket a furatokba
4. Távolítsa el a csavarokat, és nyissa ki a fedelet. Ehhez állítsa át a fűtőfejet.
5. Rögzítse a kvarc hőszugárzót a csavarokkal a falra. Ehhez ismét használja a forgatható fűtőfejet.



1. ábra: Furatok

## 4. Üzemeltetési útmutató

### 4.1 A készülék áttekintő képe



- 1 levegő nyílás
- 2 kvarc fűtórúdak
- 3 fűtésfokozat-kijelző
- 4 húzószinóros kapcsoló

2. ábra: A készülék áttekintő képe

### 4.2 Üzembe vétel és kezelés

A csomagolás eltávolítása után a készülék üzembe vehető. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy az infravörös kvarc hőszugárzó **fűtési fokozat kijelzője** (lásd 2. ábra, 3. sz.) „0”-n áll. Ezután csatlakoztassa az infravörös kvarc hőszugárzót egy hibaáram-megszakítóval védett földelt csatlakozóaljzathoz.
2. Majd kapcsolja be a készüléket úgy, hogy annyiszor húzza meg a **húzókapcsolót** (lásd 2. ábra, 4. sz.) lefelé, amíg a **fűtési fokozat kijelzője** (lásd 2. ábra, 3. sz.) a kívánt fokozatot mutatja. Az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:

#### Kikapcsolt állás

Ha a fűtésfokozat-kapcsoló ebben a helyzetben áll, akkor a készülék ki van kapcsolva.

## 1 1. fűtésfokozat

Ha a fűtési fokozat kapcsolója ebben a helyzetben van, az infravörös kvarc hőszugárzó **400 W** fűtőteljesítményt biztosít.

## 2 2. fűtésfokozat

Ha a hőfokkapcsoló ebben a helyzetben van, az infravörös kvarc hőszugárzó **800 W** fűtőteljesítményt biztosít.

## 3 3. fűtésfokozat

Ha a hőfokkapcsoló ebben a helyzetben van, az infravörös kvarc hőszugárzó **1200 W** fűtőteljesítményt biztosít.

2. táblázat: Kapcsolási fokozatok



### Fontos információ!

Az első használatba vétel, vagy hosszabb fűtési szünet után rövid ideig szagképződés lehetséges.

## 4.3 A készülék kikapcsolása

1. Annyiszor húzza meg a **húzókapcsolót** (lásd 2. ábra, 4. sz.) lefelé, hogy a fűtési fokozat kijelzőjén (lásd 2. ábra, 3. sz.) „0” jelenjen meg.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszaljzatból.

## 4.4 Tárolás

Óvja a készüléket portól, szennyeződéstől és a rovaroktól. Fedje le a készüléket a vele szállított fóliával, hogy védve legyen a szennyeződésektől és így az általa okozott károsodásoktól és működési zavaroktól.

## 4.5 Magánszállítási célú átcsomagolás

A szállítás közbeni sérülések elkerülése végett a készüléket mindig az eredeti csomagolásába csomagolja.

## 5. Tisztítás és karbantartás

### 5.1 Biztonsági intézkedések

- ▶ Feltétlenül húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, mielőtt a készülék karbantartását megkezdi.
- ▶ Csak akkor kezdje meg a karbantartás és tisztítás elvégzését, amikor a készülék már teljesen lehűlt.
- ▶ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

### 5.2 Tisztítás

A szennyeződések elleni védelem érdekében az infravörös kvarc hőszugárzó minden használat után le kell takarni.



### Figyelem, veszély!

Csak akkor takarja le a készüléket, amikor az teljesen lehűlt.

Amennyiben a készülék mégis beszenyeződik, a tisztításnál vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

- ▶ A készüléket mindig csak lehűlt állapotban tisztítsa.
- ▶ A készüléken végzendő bármely munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt.
- ▶ Csak egy száraz, puha kendőt használjon a készülék tisztítására. Semmiképpen sem használjon intenzív és/vagy karcoló tisztítószeret.



## 5.3 Karbantartás

Ügyeljen arra, hogy a javítás és karbantartás során csak eredeti alkatrészt szabad felhasználni. Szükség esetén forduljon a **ROWI** szervizközpontjához (lásd a 6. fejezetet).

## 5.4 Hibakeresés és javítás

**ZAVAR: A készülék nem kezd el működni.**

Lehetséges ok	Megoldás
Nincs áram, vagy túl alacsony a feszültség.	Gondoskodjon arról, hogy a dugasz a dugaszaljzatban legyen bedugva. Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
A készülék nincs bekapcsolva.	Húzza meg a hűzőkapcsolót, amíg a kívánt fűtési fokozat megjelenik a kijelzőn.

**ZAVAR: A készülék csatlakoztatva van egy dugaszaljzatra, de nem mindegyik fűtőcső világít.**

Lehetséges ok	Megoldás
A hűzőszinóros kapcsoló hibás	A hibás hűzőszinóros kapcsolót cseréltesse ki villanyszerelővel, vagy forduljon a <b>ROWI szervizközpont</b> hoz.
A fázis (L) megszakadt, ill. nincs bekötve	A készüléket helyeztesse üzembe villanyszerelővel, vagy forduljon a <b>ROWI szervizközpont</b> hoz.

**ZAVAR: A készülék csatlakoztatva van egy dugaszaljzatra, de egy vagy két fűtőcső nem világít, vagy egyik sem világít.**

Lehetséges ok	Megoldás
A fűtőcsövek hibásak	A hibás fűtőcsöveket cseréltesse ki villanyszerelővel, vagy forduljon a <b>ROWI szervizközpont</b> hoz.

3. táblázat : Hibakeresés

## 5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által

Az 5.2 – 5.3 fejezetekben fel nem sorolt karbantartási tevékenységet csak a **ROWI szervizközpont** (lásd az 6. fejezet) végezheti el. Az első 24 hónapon belüli olyan karbantartási tevékenység esetén, amelyet nem a **ROWI** által felhatalmazott személyek és vállalatok végeztek, minden jótállási igény megszűnik.

## 6. Jótállás

### 6.1 A jótállás köre

A **ROWI** a jelen termék tulajdonosának a vásárlás időpontjától számított 24 hónap jótállást biztosít. Ezen időszakon belül a készüléken megállapított anyag- vagy gyártási hibát a **ROWI** szervizközpont díjtanul elhárítja.

A jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek nem anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza, például

- ▶ bármilyen jellegű szállítási sérülés
- ▶ szakszerűtlen szerelés/üzembe helyezés miatt fellépő hiba
- ▶ a nem rendeltetésszerű használatból eredő hiba

- ▶ az előírások be nem tartásából eredő hiba
- ▶ a nem a **ROWI** által felhatalmazott személyek és/vagy vállalatok által szakszerűtlenül elvégzett javítások vagy javítási kísérletek következtében fellépő hiba
- ▶ normál, a használatra visszavezethető kopás
- ▶ komponensek tisztítása
- ▶ az országonként különböző műszaki vagy biztonsági jellegű követelmények betartása, ha a terméket nem abban az országban használják, amelyre azt tervezték és gyártották.

Ezen túlmenően nem érvényes a jótállás olyan készülékekre, amelyeknél a gyári számot meghamisították, módosították vagy eltávolították. Akkor is megszűnik a jótállási igény, ha a készülékbe olyan alkatrészt szereltek be, amelyet a **ROWI Vertrieb GmbH** nem engedélyezett.

A díjtalan hibaelhárításon túlmenő igények, mint például kártérítési igények nem képezik jótállás tárgyát.

## 6.2 Lebonyolítás

Amennyiben **ROWI**-terméke használata során problémát tapasztal, kérjük, az alábbiak szerint járjon el:

### 1. A kezelési útmutató elolvasása



A legtöbb működési zavart a hiba kezelés okozza. Ezért működési zavar fellépése esetén először nézzen utána a kezelési útmutatóban. Az 5.4 szakaszban megfelelő útmutatást talál a működési zavarok elhárításához.

### 2. Szervizúrlap

A szerviztevékenység egyszerűbbé tételére kérjük, nyomtatott betűvel, maradék-

talantul töltsse ki a termékhez mellékelt szervizúrlapot, mielőtt kapcsolatba lép a **ROWI** szervizközponttal. Így az összes szükséges információ kéznél van.

### 3. Telefonos kapcsolatfelvétel

Hívja fel a **ROWI** szervizközpontot. A **ROWI** szervizcsapat elérhetősége:

**07253 93520-840**

(hé-pé.: 8.00 – 18.00 óráig)

A legtöbb probléma már szervizcsapatunk szakértő műszaki tanácsadása keretében megoldható. Amennyiben ez mégsem lenne lehetséges, itt megismeri a további teendőket.

### 4. Amennyiben a ROWI szervizközpont általi felülvizsgálat, illetve javítás szükséges, kérjük az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ **A készülék becsomagolása:** Csomagolja be a készüléket eredeti csomagolásába. Ügyeljen arra, hogy az elegendően ki legyen párnázva és ütés ellen védett legyen. A szállítási károk nem tartoznak bele a jótállás körébe.
- ▶ **Pénztári bizonylat mellékelése:** Fel-tétlenül mellékelje a pénztári bizonylatot. Csak a pénztári bizonylat bemutatása esetén bonyolítható le a szervizszolgáltatás adott esetben a jótállás keretében.
- ▶ **Szervizúrlap mellékelése:** A kitöltött szervizúrlapot mellékelje a szállítási csomagoláshoz.
- ▶ **A készülék beküldése:** Csak a ROWI szervizközponttal történt egyeztetés után küldje a készüléket bérmentesítve (30 kg-ig) a következő címre:  
**ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**  
Service-Center

## 7. Pótalkatrészek és kellékszerek

Pótalkatrészeket és kellékszereket weboldalunkon ([www.rowi.de](http://www.rowi.de)) rendelhet meg. Amennyiben erre nincs lehetőség, vagy kérdése van, kérjük, forduljon a **ROWI** szervizközponthoz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes pótalkatrészek nem kaphatók a **ROWI** cégnél, illetve egyenként nem cserélhetők ki.

## 8. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagból áll, ami a helyi újrahasznosító központon keresztül ártalmatlanítható.



**A terméket ne a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítsa, hanem a helyi gyűjtőhelyen adja le az anyag hasznosítására!** A leselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.



A hulladékszelektálás során ügyeljen a csomagolóanyagok jelölésére, ahol a rövidítések (a) és számok (b) az alábbi jelentéssel bírnak: 1-7: műanyagok/ 20-22: papír és karton/ 80-98: kompozit anyagok.

## 9. Garancianyilatkozat

A jogszabályban előírt jótállási igényektől függetlenül a gyártó az Ön országának törvényei szerint vállal garanciát, de legalább 1 (Németországban 2) évet. A garancia kezdő napja a készülék eladásának dátuma a végső fogyasztó részére.

A garancia kizárólag olyan hiányosságra érvényes, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Garanciális javítást kizárólag feljogosított szervizszolgálat végezhet. Garanciaigényének érvényesítéséhez mellékelnie kell az eredeti eladási bizonylatot (az eladás napjával).

A garancia köréből ki vannak zárva:

- ▶ normál kopás
- ▶ szakszerűtlen felhasználás, pl. a készülék túlterhelése, nem jóváhagyott tartozékok
- ▶ idegen behatás, erőszak alkalmazása vagy idegen test által okozott sérülés
- ▶ a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából, pl. hibás hálózati feszültségre kapcsolásból vagy a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károk
- ▶ teljesen vagy részben szétszerelt készülék

## 10. ROWI EU megfelelési nyilatkozata

A megfelelési nyilatkozat megtekinthető a [www.rowi.de](http://www.rowi.de) honlapon.

## **ROWI**

**Schweißgeräte und  
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher  
Germany

Telefon. +49 7253 93520-0  
Fax +49 7253 93520-960  
E-Mail [info@rowi.de](mailto:info@rowi.de)

**[www.rowi.de](http://www.rowi.de)**